



> PRINT > COPY > SCAN

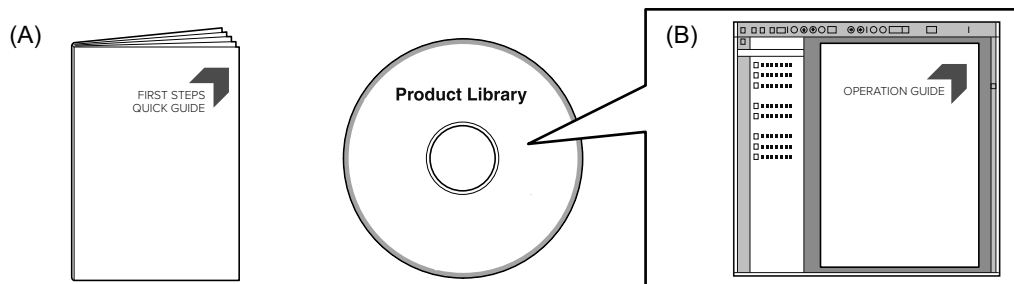
ECOSYS M3145dn

> PRINT > COPY > SCAN > FAX

ECOSYS M3645dn

FIRST STEPS QUICK GUIDE

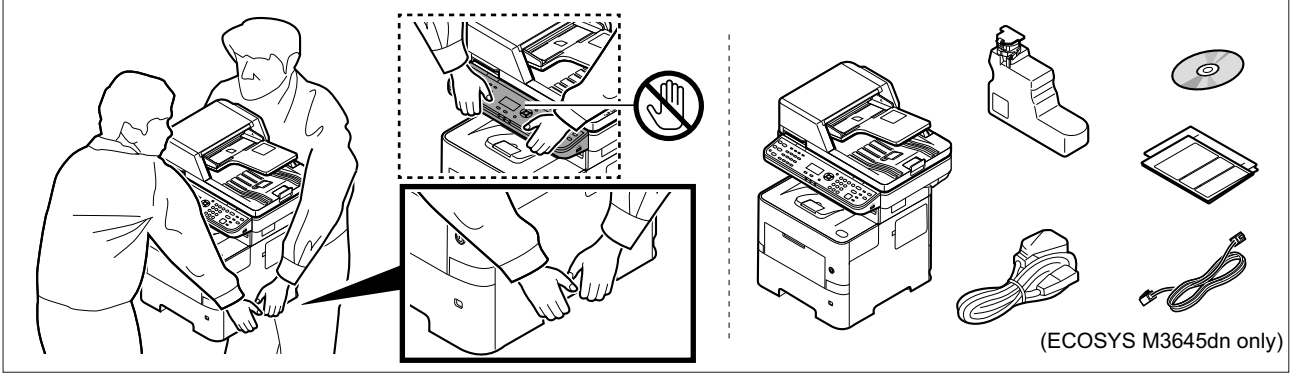




- EN** This guide (A) only explains the basic operations of the machine.
For other information, see Operation Guide (B) on the Product Library disc.
- CA** En aquesta guia (A) només es descriuen les operacions bàsiques de la màquina. Per obtenir més informació, consulteu la Guia de Funcionament (B) al disc Biblioteca del producte (Product Library).
- CS** Tento průvodce (A) vysvětluje pouze základní obsluhu zařízení.
Bližší informace naleznete v Návodu k obsluze (B) na disku Product Library.
- DA** Denne vejledning (A) forklarer kun de grundlæggende funktioner af maskinen.
Andre oplysninger findes i Betjeningsvejledning (B) på Product Library disken.
- DE** Dieser Leitfaden (A) erläutert nur die grundlegende Bedienung des Geräts.
Für weitere Informationen, siehe Bedienungsanleitung (B) in der Product Library auf dem Datenträger.
- EL** Οι παρούσες οδηγίες (A) επεξηγούν μόνο τις βασικές λειτουργίες του μηχανήματος.
Για άλλες πληροφορίες, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης (B) στο δίσκο Product Library.
- ES** En esta guía (A) solo se explican los procedimientos básicos de la máquina.
Para obtener otra información, consulte la Guía de uso (B) en el disco Product Library.
- FI** Tässä oppaassa (A) kuvataan vain laitteen perustoiminnot.
Katso tarkemmat tiedot Product Library -levyn Käyttöopas (B).
- FR** Ce guide (A) explique uniquement les opérations de base de la machine.
Pour toute autre information, se reporter au Manuel d'utilisation (B) sur le disque Product Library.
- HU** Ez az útmutató (A) csak a készülék alapvető működését ismerteti.
Bővebb információért lásd a Használati útmutatót (B) a Product Library lemezen.
- IT** Questa guida (A) descrive solo le funzioni base del dispositivo.
Per ulteriori informazioni, vedere la Guida alle funzioni (B) sul disco Product Library.
- NL** In deze handleiding (A) worden alleen de basisfuncties van de machine beschreven.
Voor meer informatie, raadpleeg de gebruikershandleiding (B) op de Product Library schijf.
- NO** Denne guide (A) forklarer bare den grunnleggende bruken av maskinen.
For annen informasjon, se Operatørhåndbok (B) i Product Library platen.

- PL** Niniejszy podręcznik (A) objaśnia jedynie podstawowe sposoby używania urządzenia. Więcej informacji można znaleźć w Podręczniku Obsługi (B) lub na dysku Product Library.
- PT-BR** Este guia (A) somente explica as operações básicas da máquina. Para obter outras informações, consulte o Guia de Operação (B) no disco Product Library.
- PT-PT** Este guia (A) explica apenas as operações básicas da máquina. Para obter mais informações, consulte o Guia de Operação (B) no disco Product Library.
- RO** Acest ghid (A) explică doar operațiunile de bază ale aparatului. Pentru alte informații, consultați Ghidul de Operare (B) de pe discul Product Library.
- RU** В данном руководстве (A) описаны только основные операции с устройством. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации (B) на диске Product Library.
- SV** I den här guiden (A) förklaras endast maskinens grundfunktioner. För annan information hänvisas till bruksanvisningen (B) på skivan Product Library.
- TR** Bu kılavuz (A) sadece makinenin temel işlemlerini açıklar. Diğer bilgiler için, Product Library diskindeki Çalıştırma Kılavuzuna (B) bakınız.
- AR** هذا الدليل (A) يشرح فقط عمليات تشغيل الجهاز الأساسية. لمزيد من المعلومات، راجع دليل التشغيل (B) الموجود على قرص Product Library.

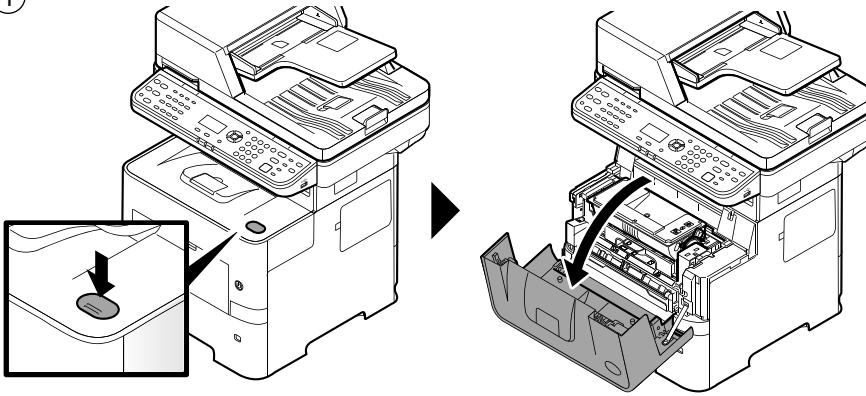
Unpacking



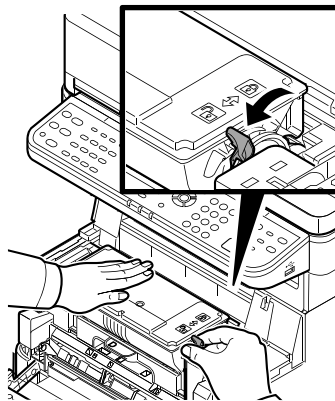
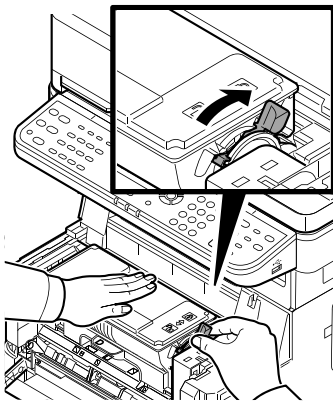
- EN** The included components differ depending on the countries or regions.
- CA** Els components que s'hi inclouen poden variar en funció dels països o de les regions.
- CS** Přiložené součásti se mohou lišit v závislosti na zemích nebo oblastech.
- DA** De medfølgende komponenter varierer afhængigt af land eller region.
- DE** Je nach Land oder Region sind im Lieferumfang andere Komponenten enthalten.
- EL** Τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα ή την περιοχή.
- ES** Los componentes facilitados varían en función de los países o regiones.
- FI** Pakkaukseen kuuluvat osat vaihtelevat maan ja alueen mukaan.
- FR** Les composants inclus varient en fonction des pays ou régions.
- HU** A mellékelt alkatrészek országtól vagy régiótól függően változók.
- IT** I componenti inclusi sono differenti a seconda del paese o della zona geografica.
- NL** De meegeleverde onderdelen verschillen volgens het land of de regio.
- NO** De medfølgende komponentene varierer avhengig av land eller region.
- PL** Dołączone do urządzenia wyposażenie może różnić się w zależności od kraju lub regionu.
- PT-BR** Os componentes incluídos variam conforme os países ou as regiões.
- PT-PT** Os componentes incluídos variam consoante os países ou regiões.
- RO** Componentele incluse diferă în funcție de țară sau regiune.
- RU** Комплектация компонентами зависит от страны или региона.
- SV** De medföljande komponenterna varierar i olika länder och regioner.
- TR** Ürünle birlikte verilen parçalar ülkeye veya bölgeye göre değişir.
- AR** تختلف المكونات المضمنة باختلاف البلاد أو المناطق.

A Setting up the Toner Container

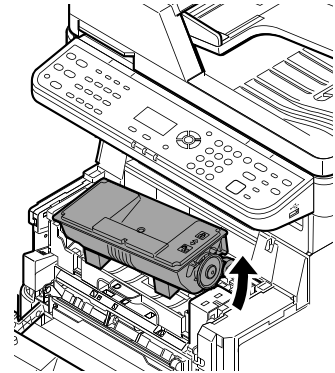
①



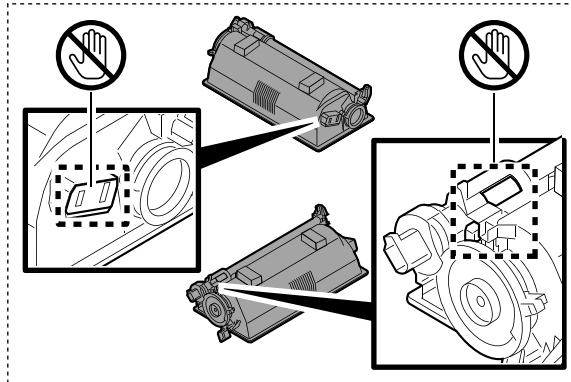
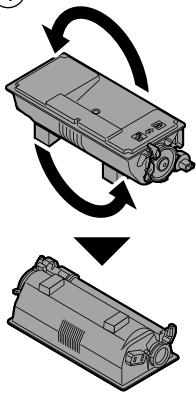
②



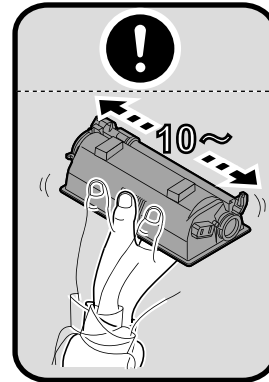
③



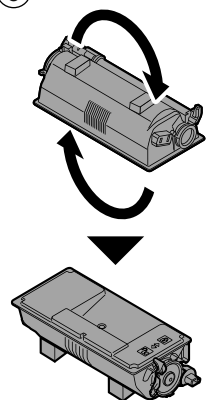
④



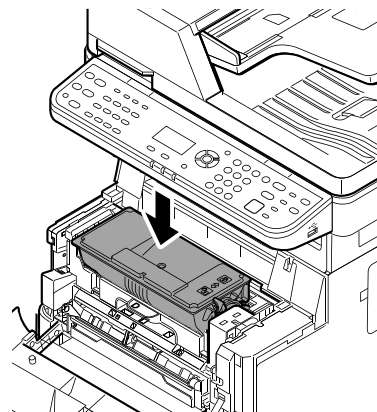
⑤



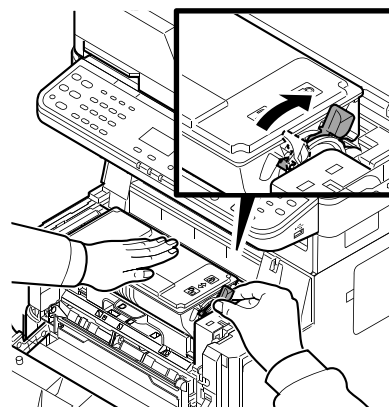
⑥



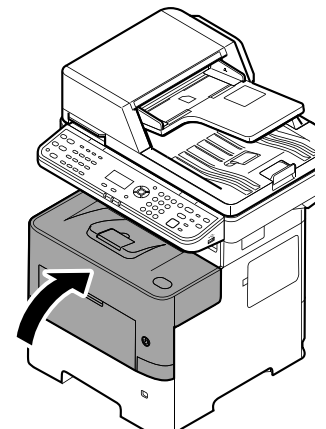
⑦



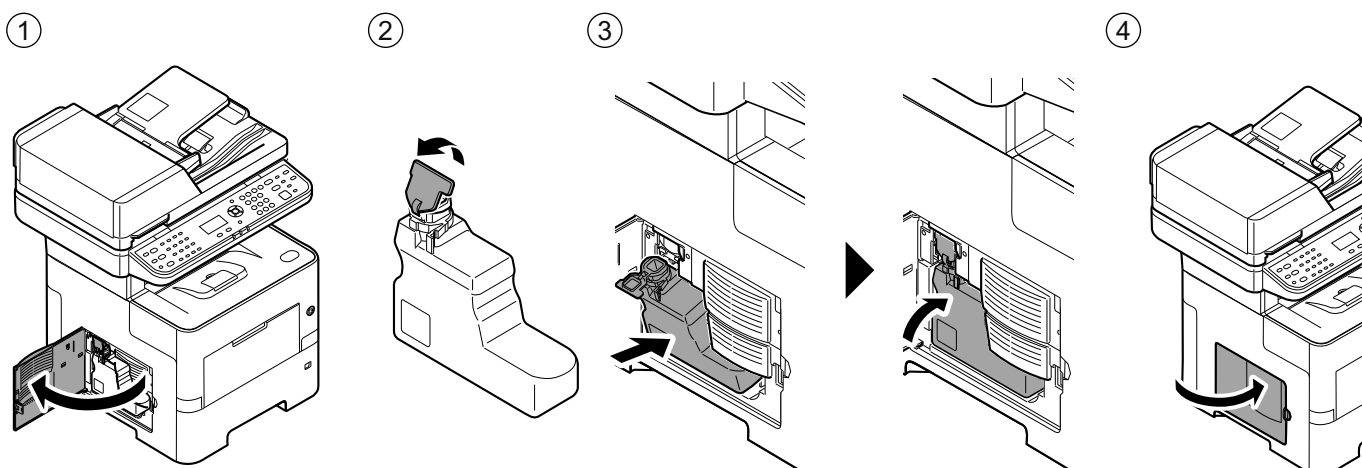
⑧



⑨

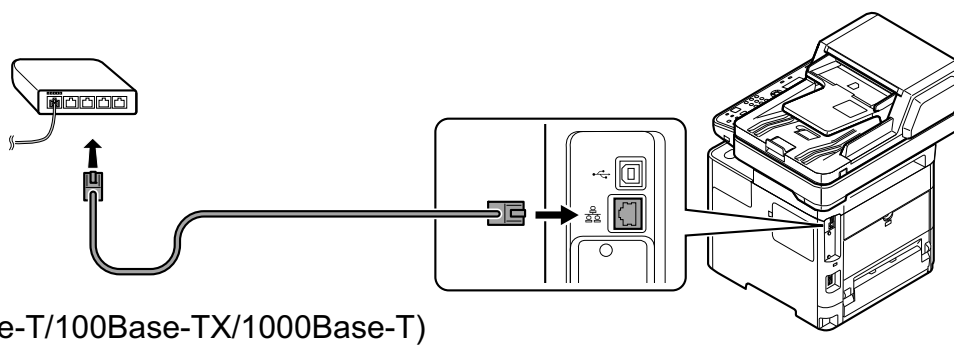


B Install Waste toner box

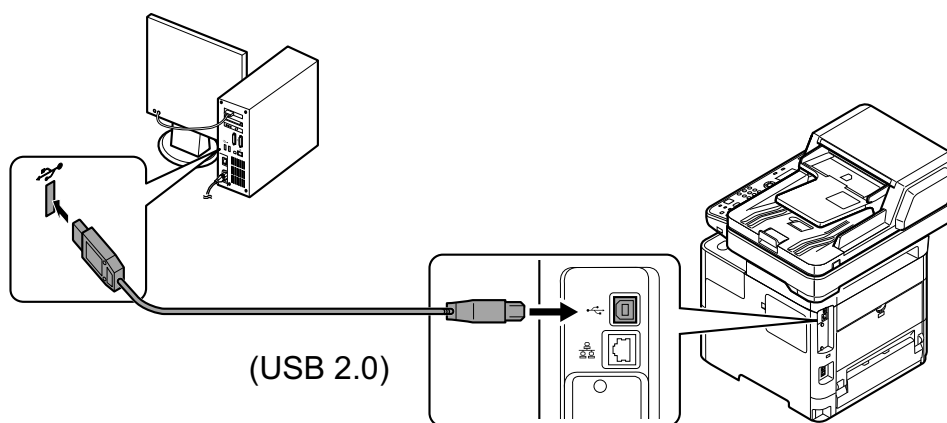


C Connect Cable

Network

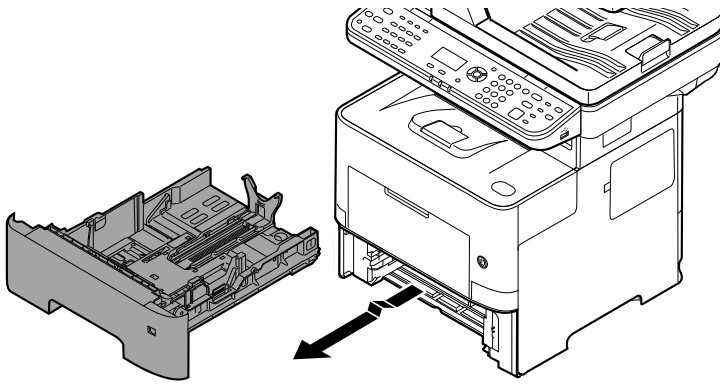


USB

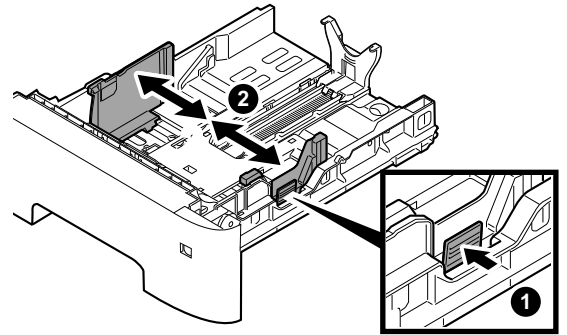


D Loading Paper

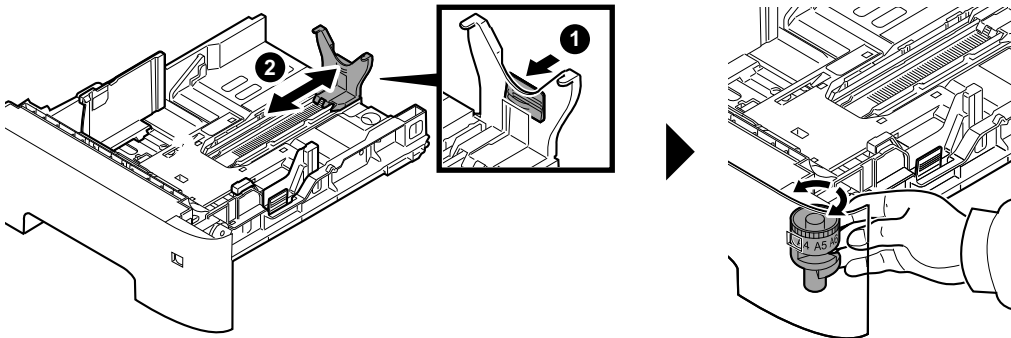
①



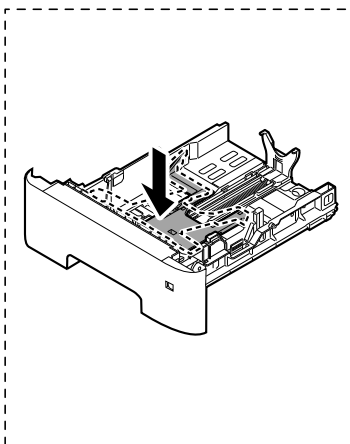
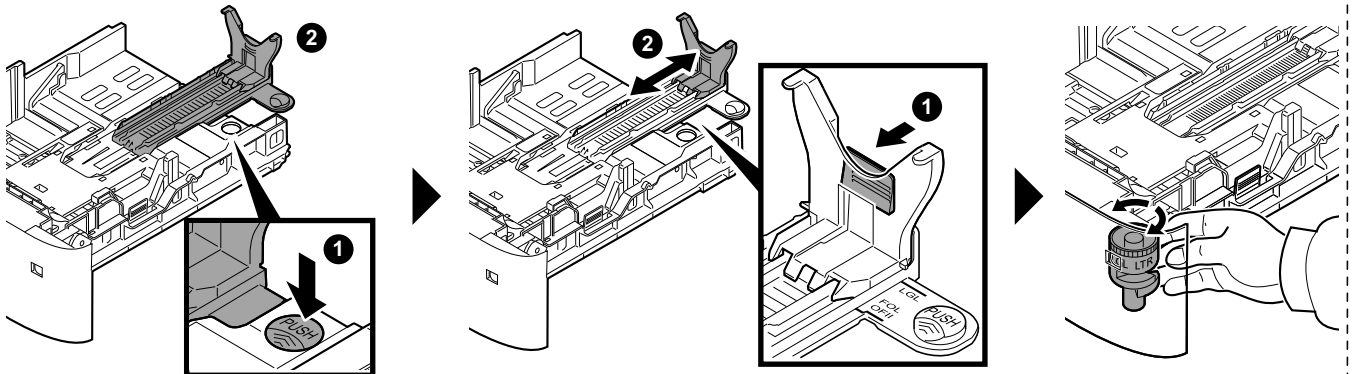
②



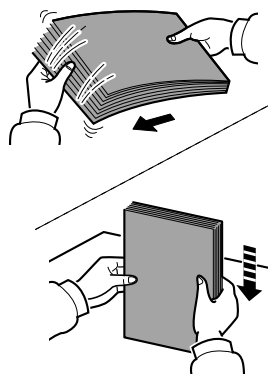
③



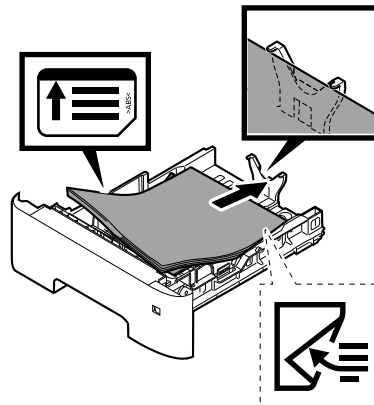
(For Legal/Folio/OficioII)



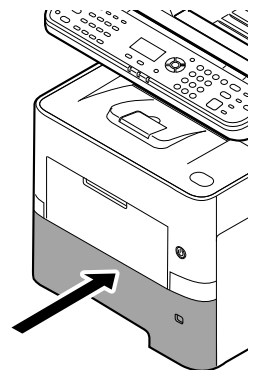
④

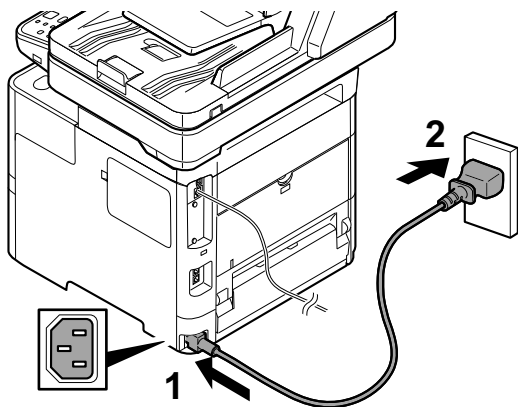


⑤

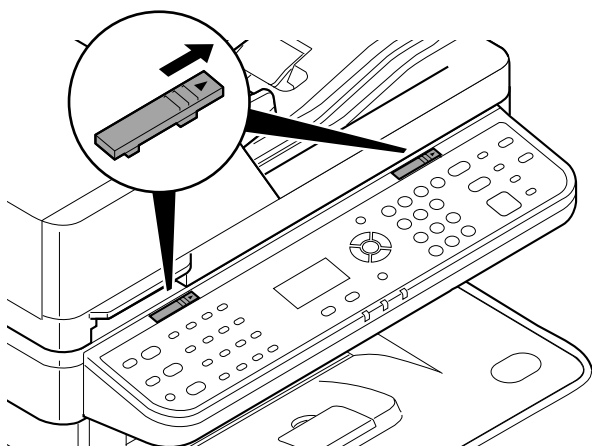


⑥

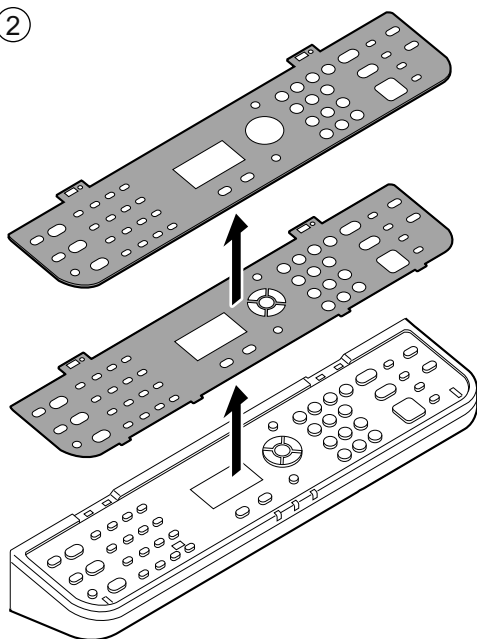


E**Connect Power Cord****F****Replace Operation Panel Sheet**

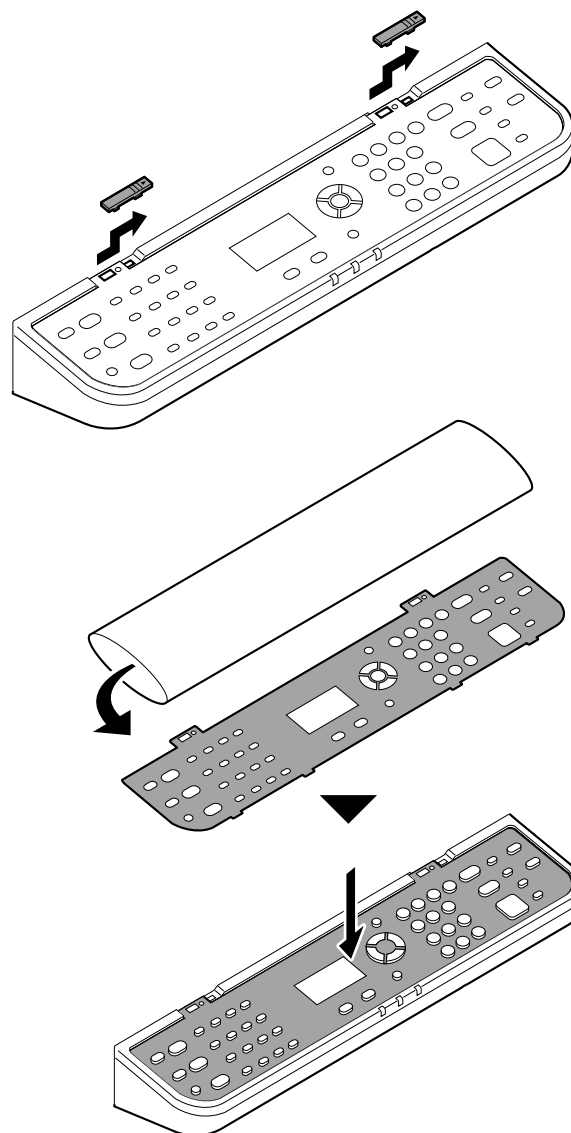
①



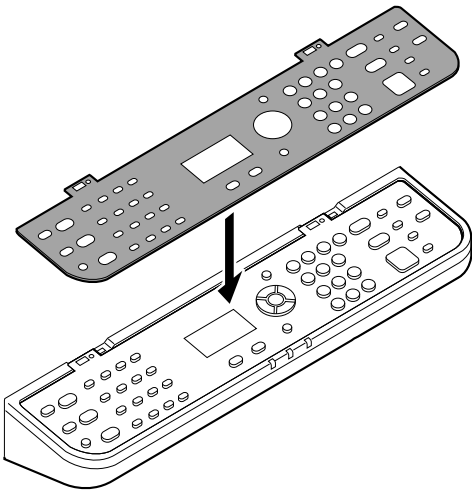
②



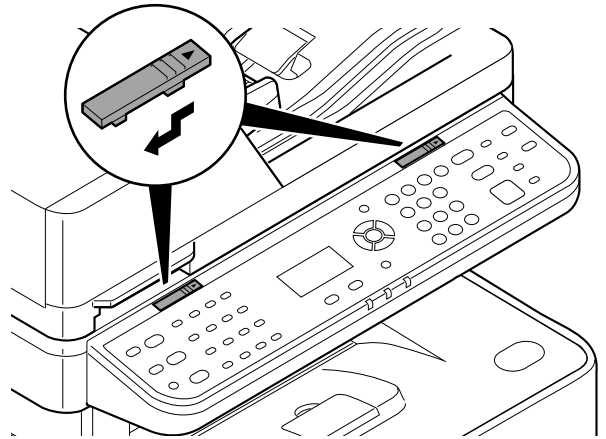
③



④

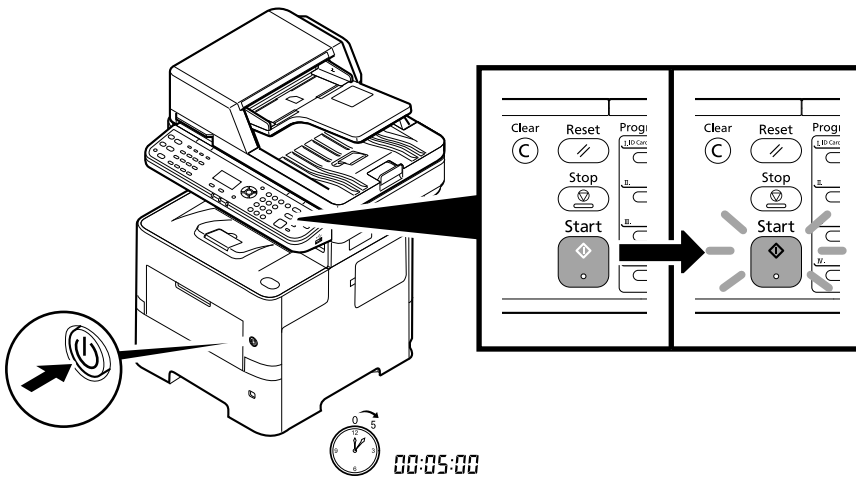


⑤



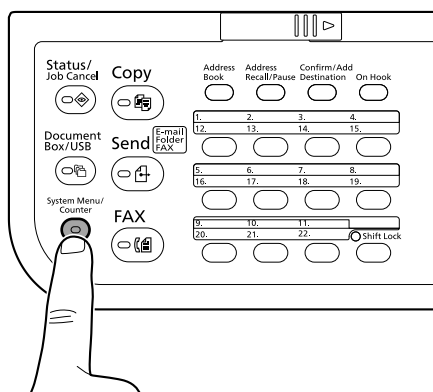
G

Power On

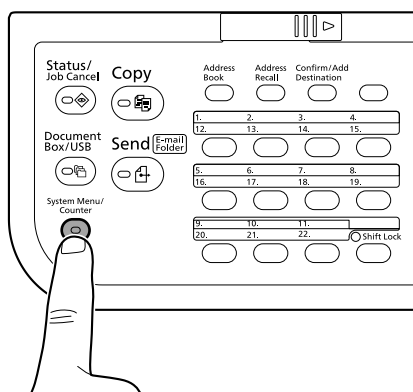


①

ECOSYS M3645dn

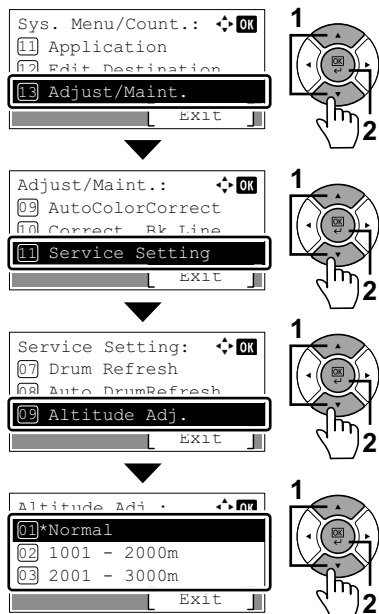


ECOSYS M3145dn

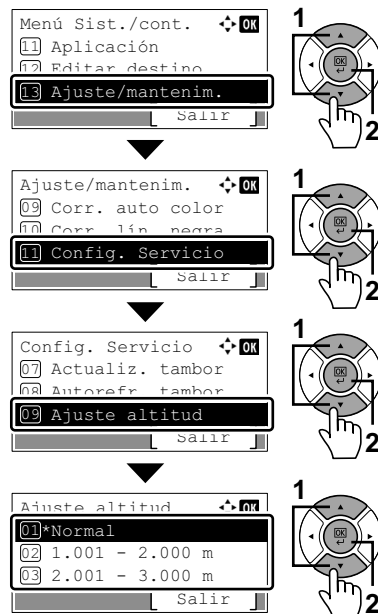


②

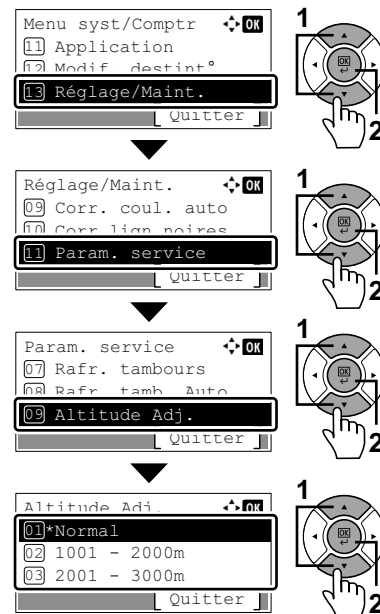
EN



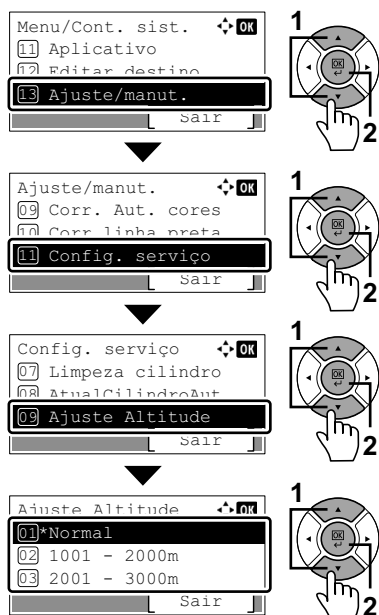
ES



FR

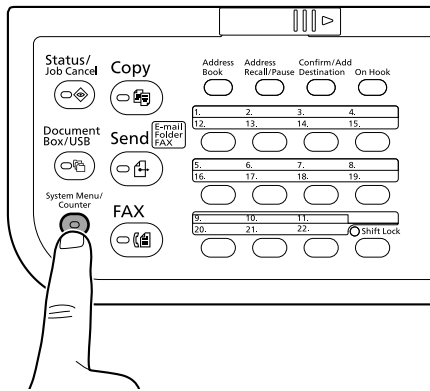


PT-BR

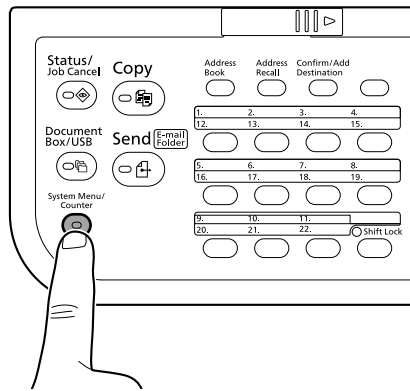


1

ECOSYS M3645dn

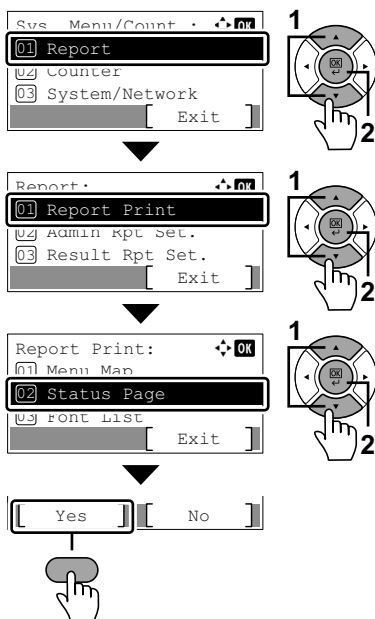


ECOSYS M3145dn

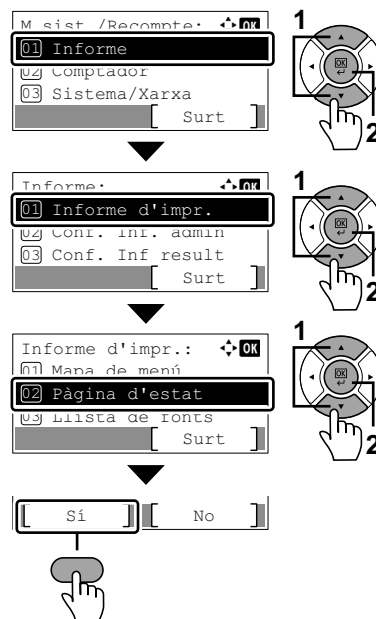


2

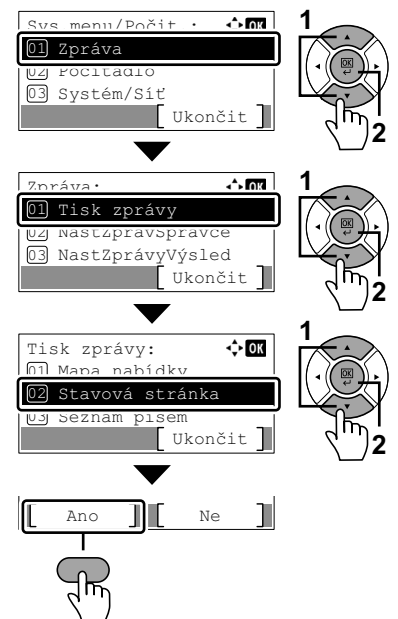
EN



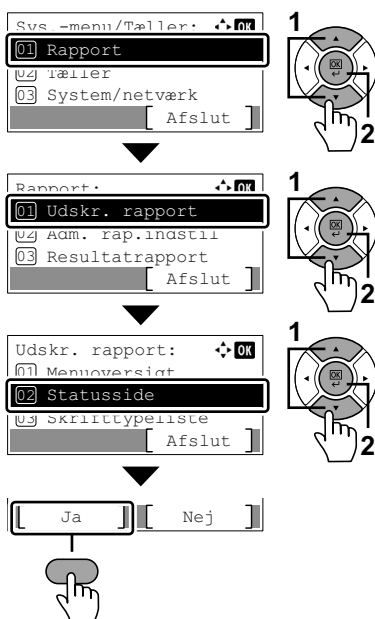
CA



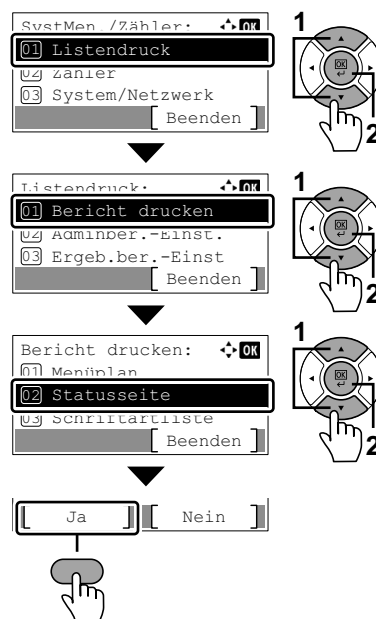
CS



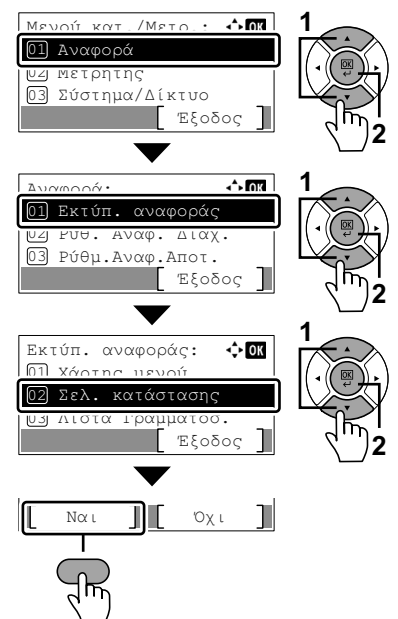
DA

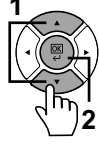
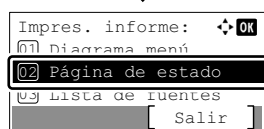
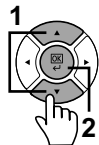
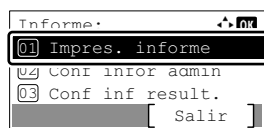
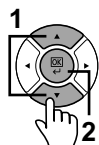
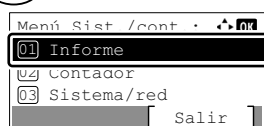
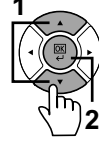
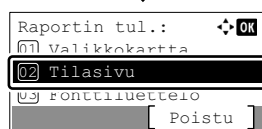
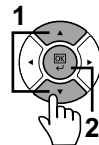
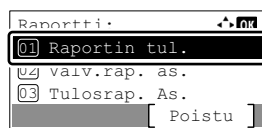
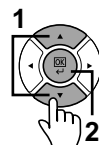
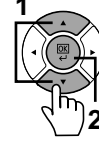
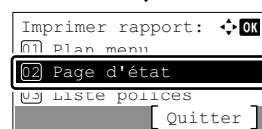
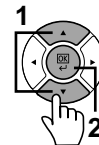
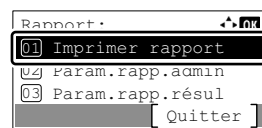
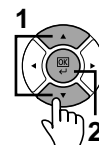
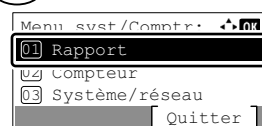
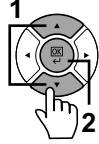
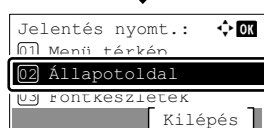
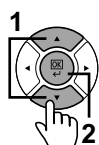
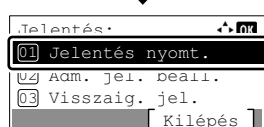
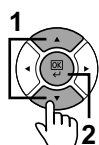
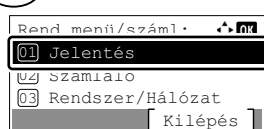
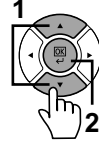
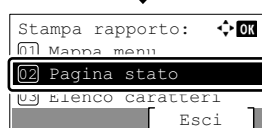
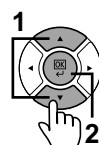
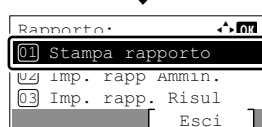
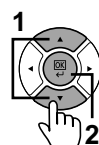
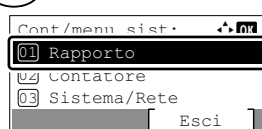
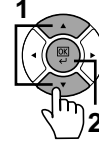
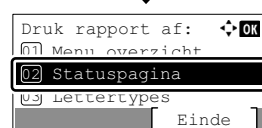
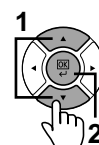
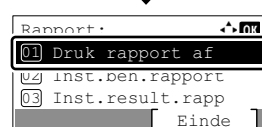
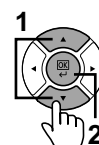
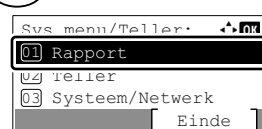
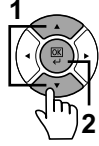
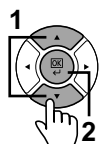
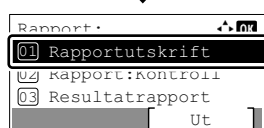
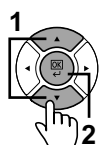
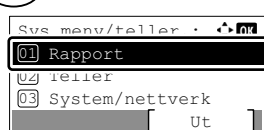
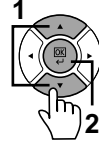
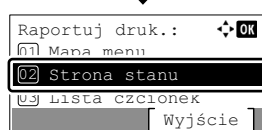
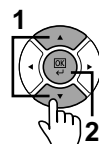
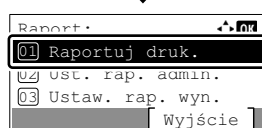
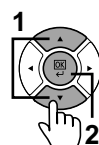
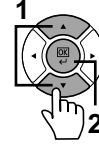
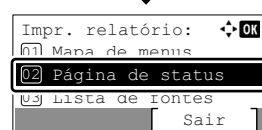
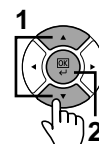
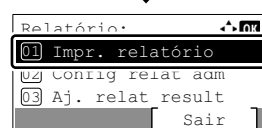
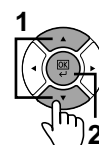
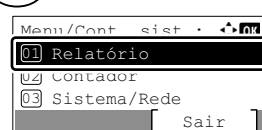


DE

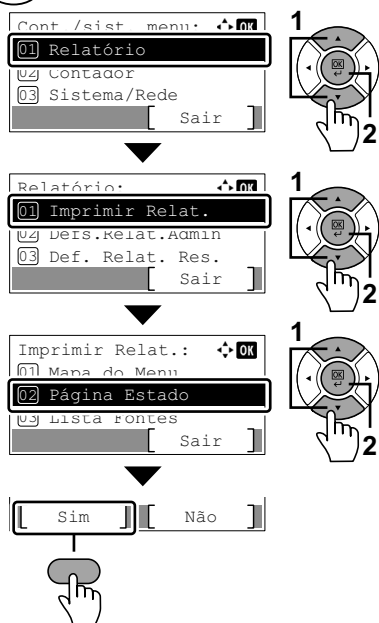


EL

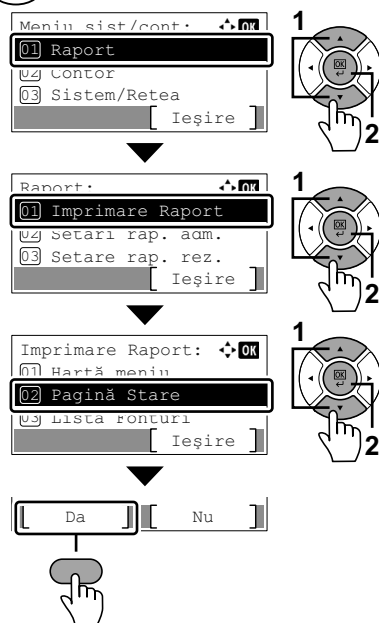


ES**FI****FR****HU****IT****NL****NO****PL****PT-BR**

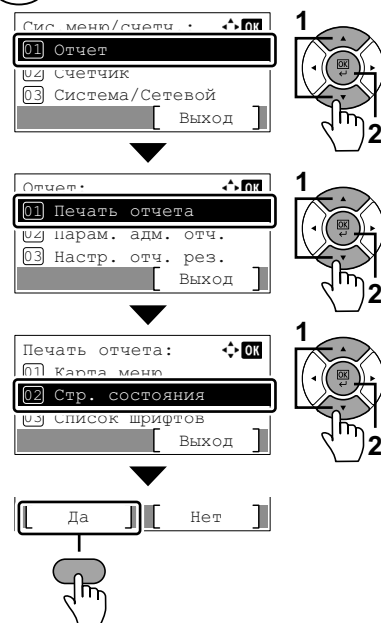
PT-PT



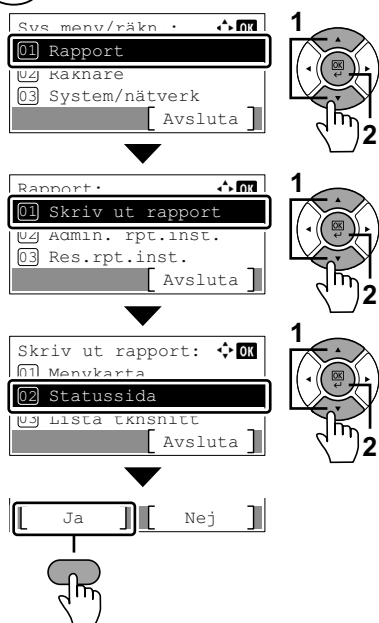
RO



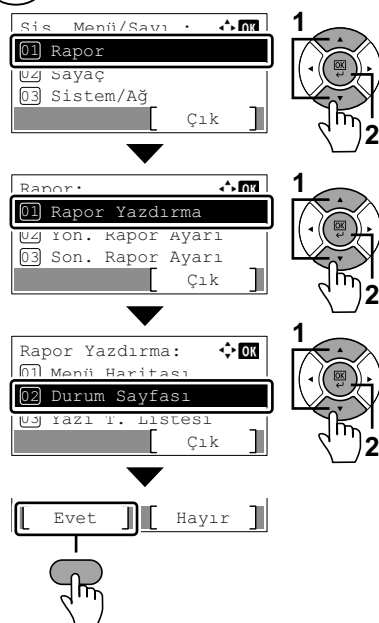
RU



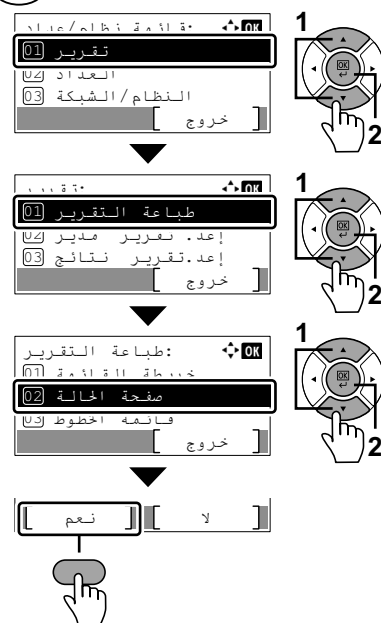
SV

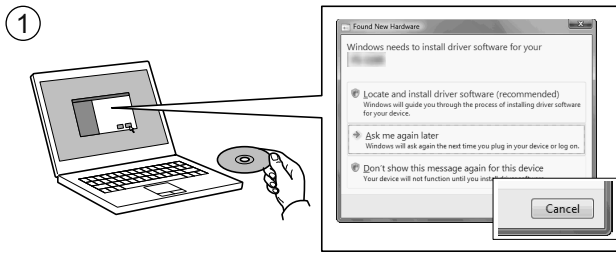


TR



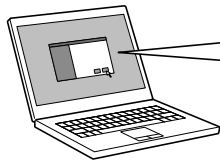
AR



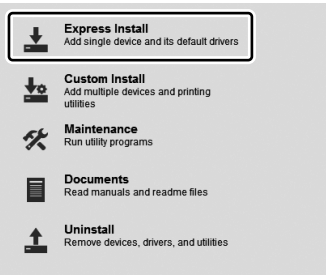


- EN** If Found new Hardware window appears, click Cancel.
- CA** Si es mostra la finestra "Found new Hardware" (S'ha detectat maquinari nou), feu clic a Cancel·la.
- CS** Pokud se zobrazí dialogové okno Nalezen nový hardware, klepněte na tlačítko Storno.
- DA** Vælg Annuler, hvis dialogboksen Der er fundet ny hardware.
- DE** Bitte legen Sie die beiliegende CD ein und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, falls auf dem Bildschirm die Anzeige 'Neue Hardware gefunden' von Windows erscheint, drücken Sie Abbrechen.
- EL** Αν εμφανιστεί το παράθυρο Εύρεση νέου υλικού, κάντε κλικ στο κουμπί Άκυρο.
- ES** Si aparece la ventana Nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar.
- FI** Jos näkyyiin tulee Uusi laite löydetty -ikkuna, napsauta Peruuta.
- FR** Si la fenêtre Nouveau matériel détecté s'affiche, cliquez sur Annuler.
- HU** Ha az Új hardver telepítése ablak megjelenik, kattintson a Mégse gombra.
- IT** Se compare la finestra Trovato nuovo hardware, fare clic su Annulla.
- NL** Als het dialoogvenster nieuwe hardware gevonden verschijnt, selecteert u Annuleren.
- NO** Hvis vinduet Ny maskinvare funnet vises, klikk på Avbryt.
- PL** Jeżeli wyświetlone zostanie okno Znaleziono nowy sprzęt, należy kliknąć przycisk Anuluj.
- PT-BR** Se a janela Um novo Hardware foi encontrado aparecer, clique em Cancelar.
- PT-PT** Se a janela Encontrar Novo Hardware aparecer, clique em Cancelar.
- RO** Dacă apare fereastra Found New Hardware, faceți clic pe Cancel.
- RU** Если появляется окно Найдено новое аппаратное обеспечение, щелкните Отменить.
- SV** Om Dialogfönstret visar 'Hittade ny hårdvara' klicka då på Avbryt.
- TR** Yeni Donanım Bulundu penceresi görüntülenirse, İptal'i tıklatın.
- AR** إذا ظهرت نافذة تم العثور على جهاز جديد ، انقر على إلغاء.

2



Install Wizard



- EN** Follow the instructions in the installation wizard.
- CA** Seguiu les instruccions de l'auxiliar d'instal·lació.
- CS** Řiďte se pokyny v průvodci instalací.
- DA** Følg instruktionerne i installationsguiden.
- DE** Folgen Sie den Anweisungen des Schnelleinstellung Assistenten.
- EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης.
- ES** Siga las instrucciones del asistente de instalación.
- FI** Noudata asennusohjelman ohjeita.
- FR** Suivre les instructions de l'assistant d'installation.
- HU** Kövesse a telepítő varázsló utasításait.
- IT** Attenersi alle istruzioni della procedura guidata di installazione.
- NL** Volg de instructies in de installatiewizard.
- NO** Følg instruksjonene i installasjonsveiledningen.
- PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w oknie kreatora instalacji.
- PT-BR** Siga as instruções no assistente de instalação.
- PT-PT** Siga as instruções no assistente de instalação.
- RO** Urmați instrucțiunile expertului de instalare.
- RU** Следуйте инструкциям в окне мастера установки.
- SV** Följ anvisningarna i installationsguiden.
- TR** Kurulum sihirbazındaki talimatları izleyiniz.
- AR** اتبع تعليمات معالج التثبيت.

EN Login User Name: 4500
Login Password: 4500

NL Aanmeld.gebr.nm: 4500
Aanmeld.wachtw.: 4500

CA Nom inici sessió: 4500
Contrasenya: 4500

NO Pålogg.brukernvn: 4500
Passord: 4500

CS Přihl.uživ.jméno: 4500
Přihl. Heslo: 4500

PL Nazwa logowania: 4500
Hasło logowania: 4500

DA Login brugernavn: 4500
Login adg.kode: 4500

PT-BR Usuário login: 4500
Senha de login: 4500

DE Login-Name: 4500
Login-Password: 4500

PT-PT N.Util.Iníc.Ses.: 4500
P.pass.Iníc.Ses.: 4500

EL Σύνδ./Οv. Χρήστη: 4500
Κωδ.Πρόσβ.Σύνδ.: 4500

RO Nume utilizator: 4500
Parolă Conectare: 4500

ES Nom. us. in. ses: 4500
Contr. in. ses.: 4500

RU Имя польз. д/вх.: 4500
Пароль при входе: 4500

FI Kirj. Käytt.nimi: 4500
Kirj. salasana: 4500

SV Användarnamn: 4500
Inloggn.lösenord: 4500

FR Login nom utilis: 4500
Login mot passe: 4500

TR O. Açma Kul. Adı: 4500
O. Açma Parolası: 4500

HU Bej. Felh. név: 4500
Bej. jelszó: 4500

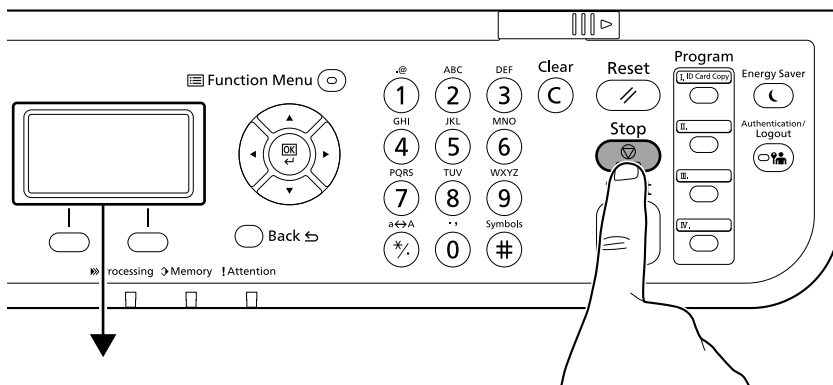
AR

اسم الدخول : 4500
كلمة مرور الدخول : 4500

IT Nome uten. login: 4500
Password login: 4500

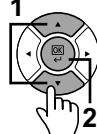
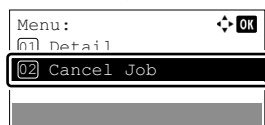
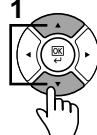
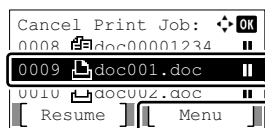
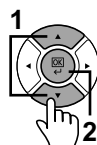
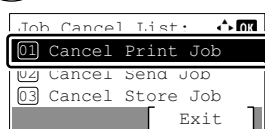
L Cancel Printing

①

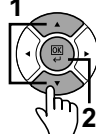
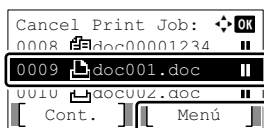
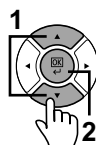
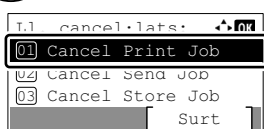


②

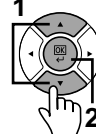
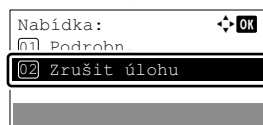
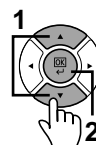
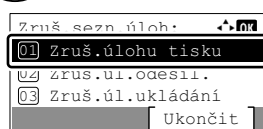
EN



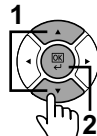
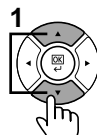
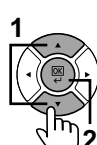
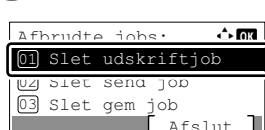
CA



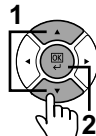
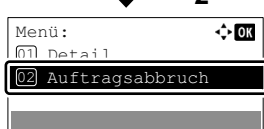
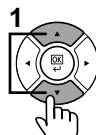
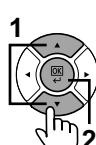
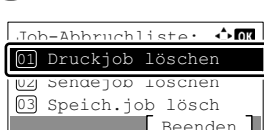
CS



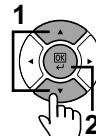
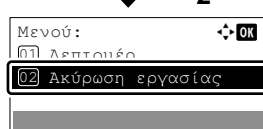
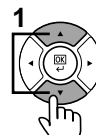
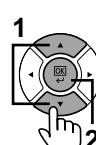
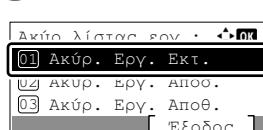
DA



DE

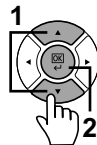


EL

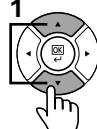


ES

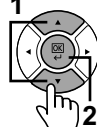
Lista canc. tr. : 
 01 Canc. trb. impr.
 02 Canc. trb. envio
 03 Canc. trb. almc.
 Salir



Canc. trb. impr.: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Reanudar Menú



Menú: 
 01 Detalle
 02 Cancel. trabajo

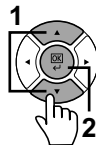


Sí No

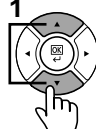


FI

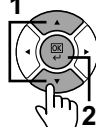
Tuä peruttu lis. : 
 01 Peru tulostus
 02 Peru lanetys
 03 Peru tallennus
 Poistu



Peru tulostus: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Jatka Valikko



Valikko: 
 01 Lisätiedot
 02 Työn peruutus

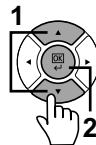


Kyllä Ei

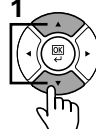


FR

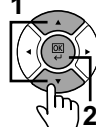
Liste trav annul. : 
 01 Annuler impr.
 02 Annuler envoi
 03 Annuler stockage
 Quitter



Annuler impr.: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Reprise Menu



Menu: 
 01 Détails
 02 Annul. travaux

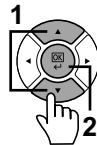


Oui Non

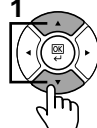


HU

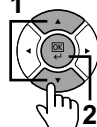
Fldt visszvon l. : 
 01 Nyomt. megszakít
 02 Nüldes megszakít
 03 Tárol. megszakít
 Kilépés



Nyomt. megszakít: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Folytat Menü



Menü: 
 01 Részletek
 02 Feladat visszav.

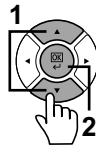


Igen Nem

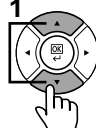


IT

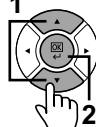
lista annull Job. : 
 01 Annulla stampa
 02 Annulla invio
 03 Annulla memoriz.
 Esci



Annulla stampa: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Ripresa Menu



Menu: 
 01 Dettagli
 02 Annulla lavoro

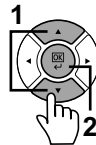


Sì No

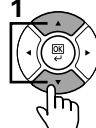


NL

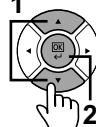
List ann. taken. : 
 01 Afrdr.taak annul.
 02 verz.taak annul.
 03 Opsl.taak annul.
 Einde



Afrdr.taak annul.: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Hervat Menu



Menu: 
 01 Details
 02 Taak annuleren

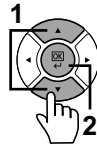


Ja Nee

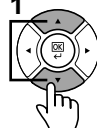


NO

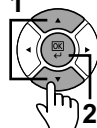
Jobbavbruddliste: 
 01 Avbryt utsk.jobb
 02 Avbryt sendjobb
 03 Avbryt lagrejobb
 Ut



Avbryt utsk.jobb: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Gjenop. Meny



Meny: 
 01 Detalier
 02 Jobbavbrudd

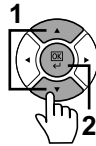


Ja Nei

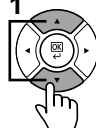


PL

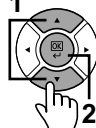
Lista anul zadań: 
 01 Anul. zad. druk.
 02 Anul. zad. wys.
 03 Anul. zad. zap.
 Wyjście



Anul. zad. druk.: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Wznów Menu



Menu: 
 01 Szczegóły
 02 Anulowanie zad.

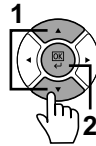


Tak Nie

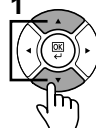


PT-BR

Lis. canc. trab. : 
 01 Canc. trab. imp.
 02 Canc. trab. env.
 03 Canc. trab. arm.
 Sair



Canc. trab. imp.: 
 0008  doc0001234
 0009  doc001.doc
 0010  docvuuz.doc
 Retomar Menu



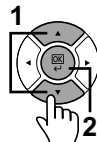
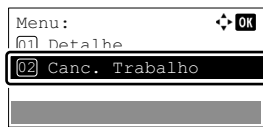
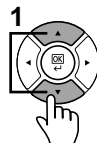
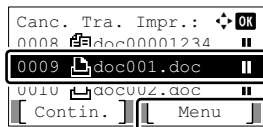
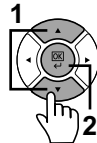
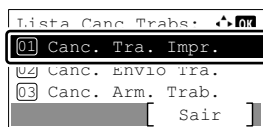
Menu: 
 01 Detalhe
 02 Cancelar trab.



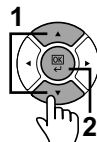
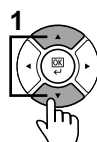
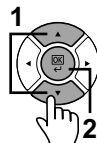
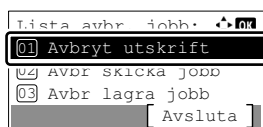
Sim Não



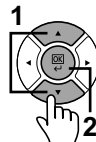
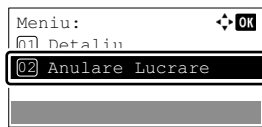
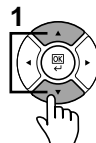
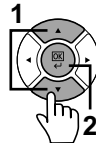
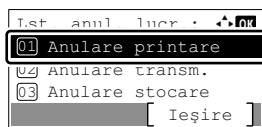
PT-PT



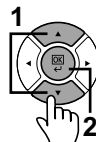
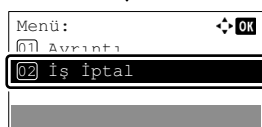
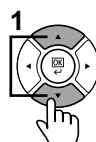
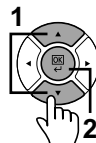
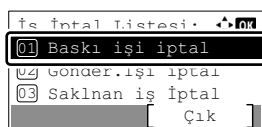
SV



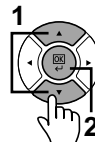
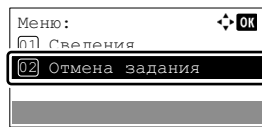
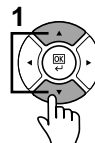
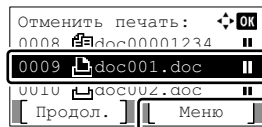
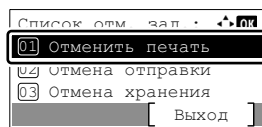
RO



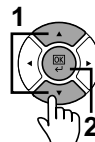
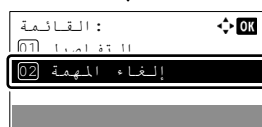
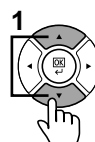
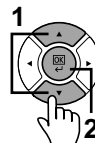
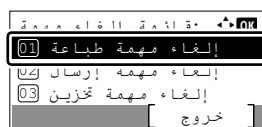
TR



RU

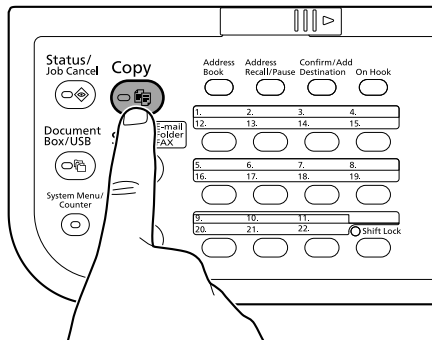


AR

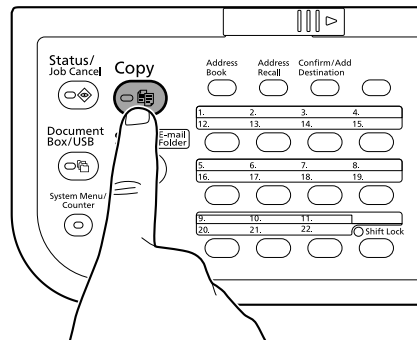


①

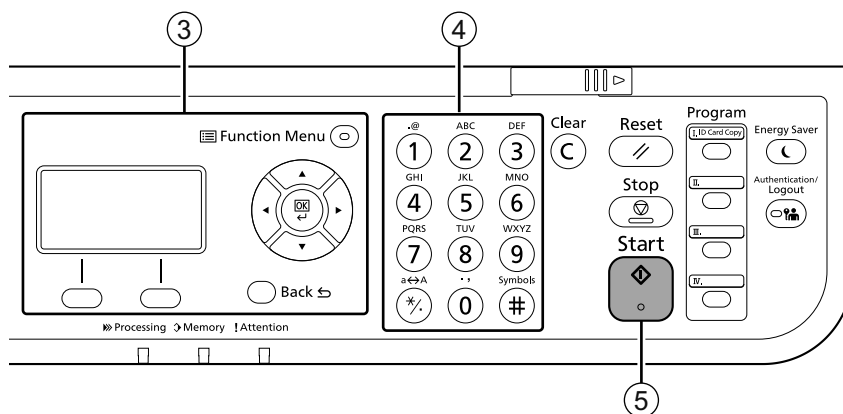
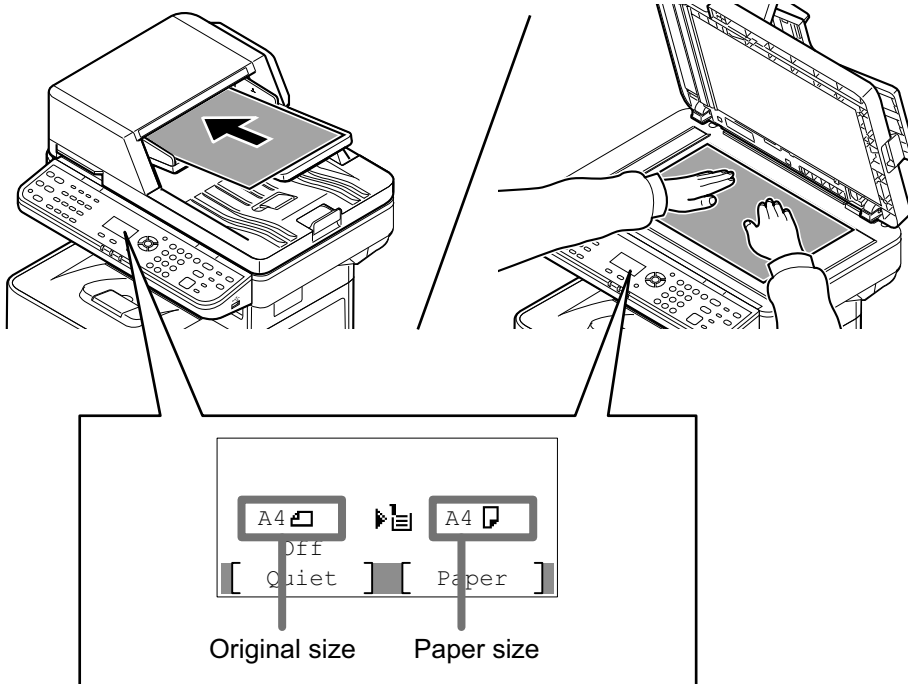
ECOSYS M3645dn



ECOSYS M3145dn



②



Setup

EN

- 1 Launch your Web browser.
- 2 In the Address or Location bar, enter the machine's IP address or Printer Host Name.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

- 3 Enter the following and log in to Command Center RX with administrator authority.

Admin Login	User Name	Admin
	Password	Admin
		Login

- 4 From the [Function Settings] menu, click [E-mail].
- 5 Set SMTP Protocol [On], and then enter the following items.
 - SMTP Server Name
 - E-mail Size Limit
 - Sender Address

CA

- 1 Iniciu el navegador web.
- 2 A la barra d'adrees o d'ubicació, introduïu l'adreça IP del dispositiu o el nom de l'amfitrió de la impressora.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

- 3 Introduïu les dades següents i iniciu la sessió a Command Center RX amb privilegis d'administrador.

Inicia sessió com a administrador	Nom d'usuari	Admin
	Contrasenya	Admin
		Inicia sessió

- 4 Al menú [Configuració de funcions], feu clic a [E-mail].
- 5 Establiu el Protocol SMTP en [Activat] i introduïu les dades següents.
 - Nom del servidor SMTP
 - Límit de mida de l'E-mail
 - Adreça del remitent

CS

- 1 Spust'te váš webový prohlížeč.
- 2 V záložce Adresa nebo Umístění zadejte IP adresu zařízení nebo jméno hostitelské tiskárny.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

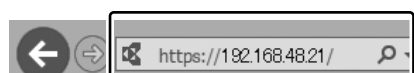
- 3 Zadejte níže uvedené informace a přihlaste se do Command Center RX s administrátorským oprávněním.

Přihlášení správce	Uživatelské jméno	Admin
	Heslo	Admin
		Přihlášení

- 4 V nabídce [Nastavení funkcí] klikněte na [E-mail].
- 5 Nastavte protokol SMTP na [Zapnuto], a poté zadejte následující položky.
 - Název serveru SMTP
 - Limit velikosti e-mailu
 - Adresa odesílatele

DA

- 1 Start din webbrowser.
- 2 Indtast maskinens IP-adresse eller printerens værtsnavn i adresse- eller placeringslinjen.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

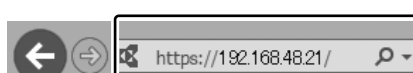
- 3 Indtast følgende og log ind i Command Center RX med administratorrettigheder.

Administratørlogin	Brugernavn	Admin
	Adgangskode	Admin
		Log på

- 4 I menuen [Funktionsindstillinger], klik på [E-mail].
- 5 Indstil SMTP-protokol til [Til], og indtast derpå følgende enheder.
 - SMTP-servernavn
 - Størrelsesbegrænsning på e-mails
 - Afsenderadresse

DE

- 1 Starten Sie Ihren Webbrowser.
- 2 In der Adresszeile geben Sie die IP-Adresse des Geräts oder den Hostnamen wie eine Internetadresse (URL) ein.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

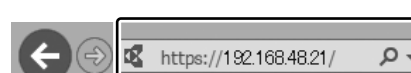
- 3 Geben Sie Folgendes ein und melden sich am Command Center RX mit Administrator-Rechten an.

Admin Anmeldung	Anwendername	Admin
	Passwort	Admin
		Anmelden

- 4 Im Menü [Funktions-Einstellungen] klicken Sie auf [E-Mail].
- 5 Stellen Sie das SMTP-Protokoll auf [Ein] und geben Sie die folgenden Punkte ein.
 - SMTP-Servername
 - E-Mail-Größenlimit
 - Absenderadresse

EL

- 1 Εκκινήστε το πρόγραμμα περιήγησής σας στο Internet.
- 2 Στο πλαίσιο Διεύθυνση ή Τοποθεσία, εισάγετε τη διεύθυνση IP του μηχανήματος ή το όνομα του κεντρικού εκτυπωτή.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

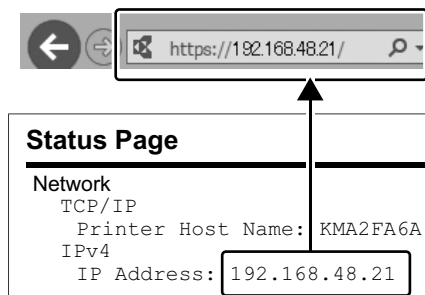
- 3 Εισάγετε τα ακόλουθα και συνδεθείτε στο Command Center RX με δικαιώματα διαχειριστή.

Σύνδεση Διαχειριστή	Όνομα χρήστη	Admin
	Κωδικός πρόσβασης	Admin
		Σύνδεση

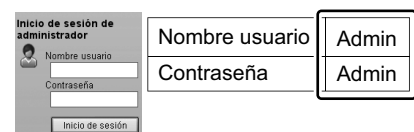
- 4 Από το μενού [Ρυθμίσεις Λειτουργιών], κάντε κλικ στο [E-mail].
- 5 Ρυθμίστε το Πρωτόκολλο SMTP σε [Ενεργοποίηση], και έπειτα εισάγετε τα ακόλουθα στοιχεία.
 - Όνομα διακομιστή SMTP
 - Όριο μεγέθους e-mail
 - Διεύθυνση αποστολέα

ES

- 1 Inicie el explorador de Internet.
- 2 En la barra de direcciones o de ubicación, introduzca la dirección IP de la máquina o el nombre de host de la impresora.



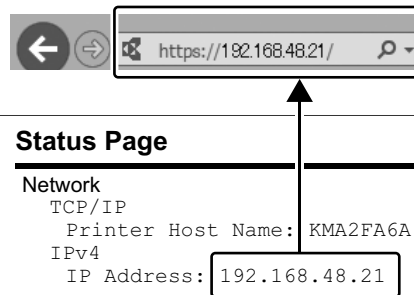
- 3 Introduzca lo siguiente e inicie sesión en Command Center RX con autoridad de administrador.



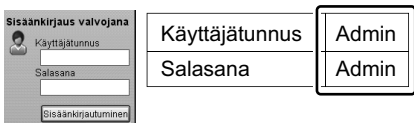
- 4 En el menú [Configuración de función], haga clic en [E-mail].
- 5 Configure Protocolo SMTP como [Activado] y después introduzca los valores de los siguientes elementos.
 - Nombre de servidor SMTP
 - Tam. lím. e-m.
 - Dirección del remitente

FI

- 1 Käynnistä verkkoselaimesi.
- 2 Kirjoita IP-osoite osoiteriville tai sijaintipalkkiin tietokoneen tai tulostinpalvelimen isännänimi.



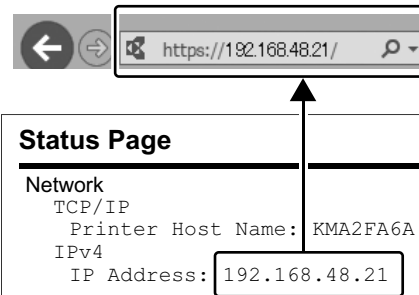
- 3 Syötä seuraava, ja kirjaudu Command Center RX:ään ylläpitäjän tunnuksilla.



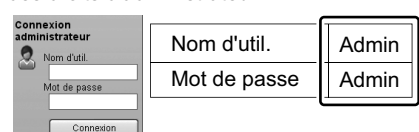
- 4 Klikkaa [Sähköposti] [Toimintoasetus] -valikosta.
- 5 Aseta SMTP-protokolla [Käytössä] -asentoon ja syötä seuraavat tiedot.
 - SMTP-palvelimen nimi
 - Sähköpostin kokorajoitus
 - Lähettäjän osoite

FR

- 1 Lancer le navigateur Internet.
- 2 Dans la barre d'adresses ou d'emplacement, saisir l'adresse IP de la machine ou le nom d'hôte de l'imprimante.



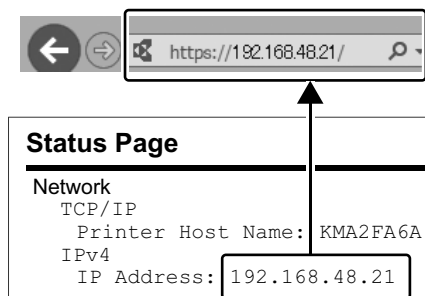
- 3 Saisir les informations suivantes et se connecter à Command Center RX avec des droits d'administrateur.



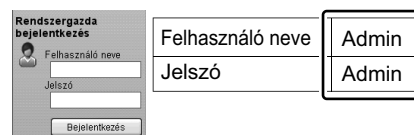
- 4 Dans le menu [Paramètres de fonction], cliquer sur [E-mail].
- 5 Régler le protocole SMTP sur [Activé], puis saisir les informations suivantes.
 - Nom de serveur SMTP
 - Lim. taille e-mail
 - Adresse de l'expéditeur

HU

- 1 Indítsa el a webböngészőjét.
- 2 A címsorba vagy a hely sávjába írja be a készülék IP címét vagy a nyomtató állomásnevét.



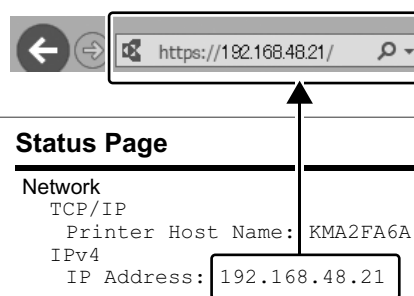
- 3 Írja be az alábbiakat, és rendszergazdai jogosultságokkal jelentkezzen be a Command Center RX alkalmazásba.



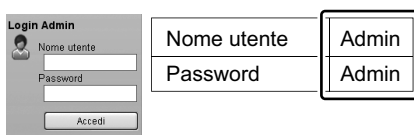
- 4 A [Funkcióbeállítások] menüben kattintson az [E-mail] lehetőségre.
- 5 Az SMTP protokoll opciót kapcsolja [Be], és adja meg az alábbi tételeket.
 - SMTP-szerver neve
 - E-mail méretkorlátozása
 - Feladó címe

IT

- 1 Avviare il browser web.
- 2 Nella barra degli indirizzi, immettere l'indirizzo IP della macchina oppure il Nome host della stampante.



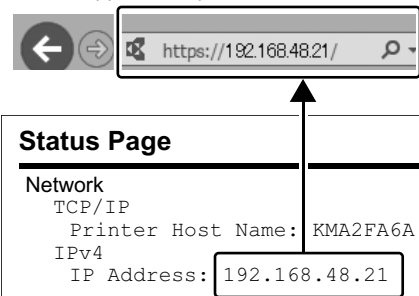
- 3 Immettere le seguenti voci e accedere a Command Center RX con privilegi di amministratore.



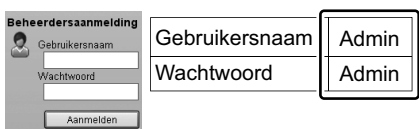
- 4 Nel menu [Impostazioni di funzione], fare clic su [Posta elettronica].
- 5 Impostare Protocollo SMTP su [On], quindi immettere le seguenti voci.
 - Nome server SMTP
 - Limite dim. email
 - Indirizzo mittente

NL

- 1 Start uw webbrowser.
- 2 In de adres-of locatiebalk, voer het IP-adres van het apparaat of printer hostnaam in.



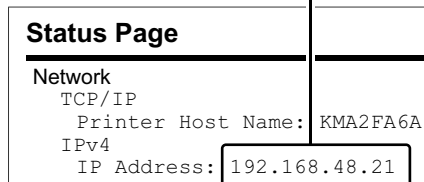
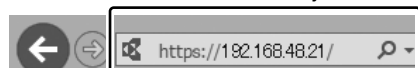
- 3 Voer het volgende in en meld u aan bij Command Center RX met beheerdersrechten.



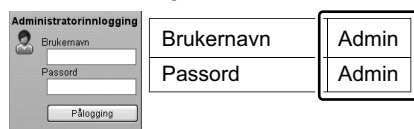
- 4 In het menu [Functie-instellingen], klik op [E-mail].
- 5 Stel SMTP-protocol in op [Aan] en voer vervolgens de volgende items in.
 - SMTP-servernaam
 - Groottebeperking e-mail
 - Adres afzender

NO

- 1 Åpne webleseren din.
- 2 Legg inn maksinens IP-adresse eller skriverens vertsnavn i adresselinjen.



- 3 Tast inn følgende og logg deg på Command Center RX med administratorrettigheter.

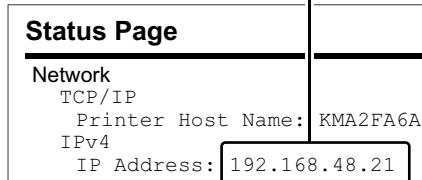


- 4 Fra menyen [Funksjoninnstillinger], klikk på [E-post].

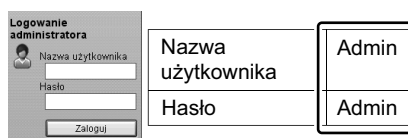
- 5 Sett SMTP-protokoll [På], og tast deretter inn følgende elementer.
 - SMTP-servernavn
 - Størrelsesgrense for e-post
 - Avsenderadresse

PL

- 1 Uruchom przeglądarkę internetową.
- 2 W polu na pasku adresu lub lokalizacji wprowadź adres IP urządzenia lub nazwę hosta drukarki.



- 3 Wprowadź następujące poświadczenia, aby zalogować się do narzędzia Command Center RX na konto z uprawnieniami administratora.

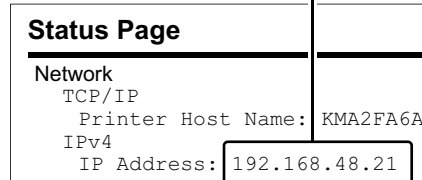


- 4 Z menu [Ustawienia funkcji] wybierz polecenie [E-mail].

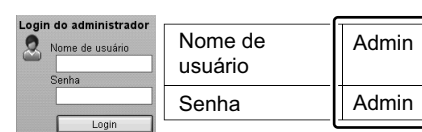
- 5 Dla ustawienia Protokół SMTP wybierz wartość [Wi.], a następnie wprowadź wartości następujących ustawień.
 - Nazwa serwera SMTP
 - Limit rozmiaru e-mail
 - Adres nadawcy

PT-BR

- 1 Inicie o seu navegador web.
- 2 Na barra Endereço ou Local, insira o endereço de IP da máquina ou o nome do host da impressora.



- 3 Insira o seguinte e faça o login no Command Center RX com autoridade de administrador.

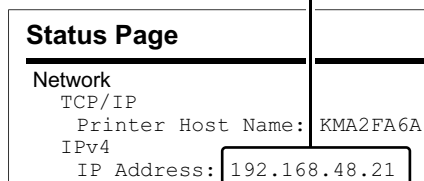


- 4 No menu [Configurações da função], clique em [E-mail].

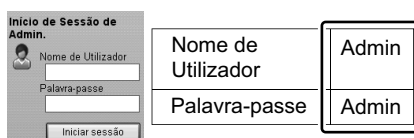
- 5 Defina o Protocolo SMTP como [Ativado] e depois insira os seguintes itens.
 - Nome do servidor de SMTP
 - Lim.tam. p/e-mail
 - Endereço do remetente

PT-PT

- 1 Abra o seu browser.
- 2 Na barra de endereço ou localização insira o endereço IP da máquina ou Nome de Anfitrião da Impressora.



- 3 Insira o seguinte e inicie sessão no Command Center RX com permissão de administrador.

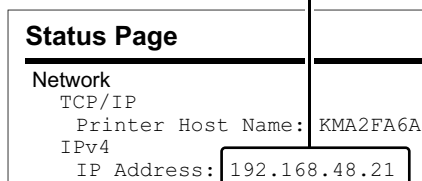


- 4 A partir do menu [Definições da função], clique em [E-mail].

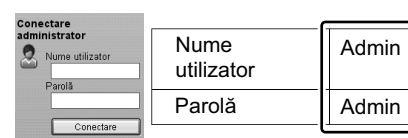
- 5 Defina o Protocolo SMTP para [Ligado] e insira os seguintes itens.
 - Nome do Servidor SMTP
 - Limite de Tamanho de E-mail
 - Endereço do Destinatário

RO

- 1 Lansati browserul dvs. de internet.
- 2 În bara de adrese sau poziție, introduceți adresa IP a aparatului sau numele de gazdă al imprimantei.



- 3 Introduceți următoarele și conectați-vă la Command Center RX cu autoritate de administrator.

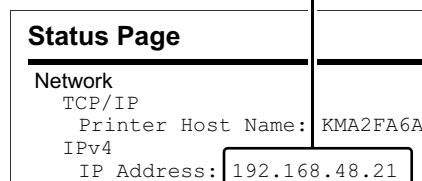
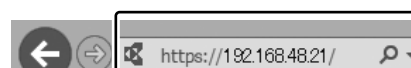


- 4 Din meniul [Setări funcționale], faceți clic pe [E-mail].

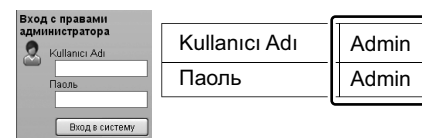
- 5 Setati Setări Protocol SMTP pe [Pornit], și apoi introduceți următoarele elemente.
 - Nume server SMTP
 - Limită dimensiune e-mail
 - Adresă expeditor

RU

- 1 Запустите веб-обозреватель.
- 2 В строке «Адрес» или «Местоположение» введите IP-адрес аппарата или имя хоста принтера.



- 3 Введите следующие данные и выполните вход в систему Command Center RX с правами администратора.



- 4 В меню [Настройки функций] выберите [Электронная почта].

- 5 Для протокола SMTP Установите [Вкл.], а затем введите следующие данные.
 - Имя сервера SMTP
 - Предел размера сообщения эл. почты
 - Адрес отправителя

SV

- 1 Starta din webbläsare.
- 2 Skriv in maskinens IP-adress eller skrivarens värddnamn i adressfältet.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

- 3 Skriv in följande och logga in i Command Center RX som administratör.

Användarnamn	Admin
Lösenord	Admin
Logga in	

- 4 Från menyn [Funktionsinställningar], klicka på [E-post].
- 5 Aktivera SMTP-protokoll [På], och skriv sedan in följande uppgifter.
 - SMTP-servernamn
 - Storleksbegränsning för e-postmeddelanden
 - Avsändaradress

TR

- 1 Web tarayıcınızı açın.
- 2 Adres veya Yer çubuğuna, makinenin IP adresini yazın.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

- 3 Aşağıdakileri girin veya yönetici yetkisiyle Command Center RX'de oturum açın.

Kullanıcı Adı	Admin
Parola	Admin
Oturum Açma	

- 4 [Fonksiyon Ayarları] menüsünden, [E-posta] üzerine tıklayın.
- 5 SMTB protokolü ayarını [Açık] konumuna getirin ve sonra aşağıdaki öğeleri yazın.
 - SMTP Sunucu Adı
 - E-posta Boyutu Sınırı
 - Gönderen Adresi

AR

- 1 افتح مستعرض الإنترنت الخاص بك.
- 2 في شريط الموقع أو العنوان، أدخل عنوان IP الخاص بالجهاز أو اسم مضيف الطابعة.



Status Page

Network
TCP/IP
Printer Host Name: KMA2FA6A
IPv4
IP Address: 192.168.48.21

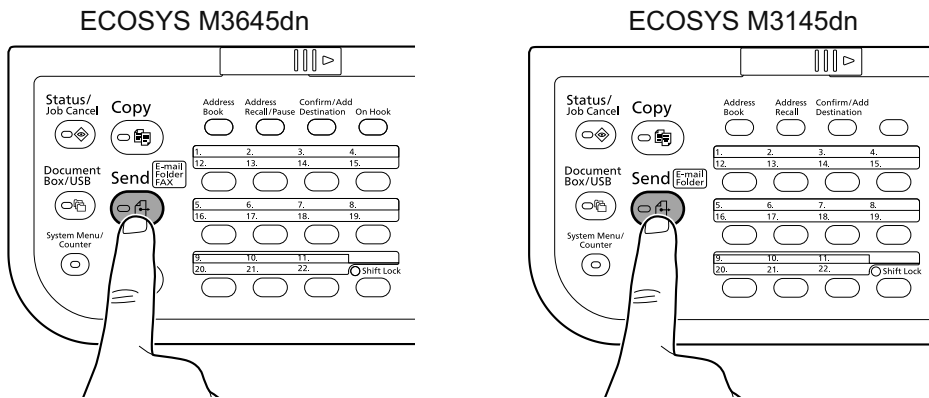
- 3 أدخل ما يلي وسجل للدخول في Command Center RX بامتيازات المدير المسؤول.

اسم المستخدم	Admin
كلمة المرور	Admin
تسجيل الدخول	

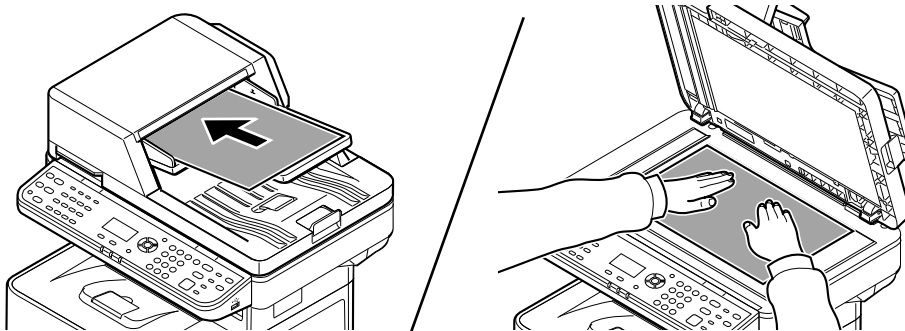
- 4 من القائمة [إعدادات الوظائف]، انقر فوق [البريد الإلكتروني].
- 5 اضبط بروتوكول SMTP على وضع [تشغيل]، ثم أدخل العناصر التالية.
 - اسم ملقم SMTP
 - حدود حجم البريد الإلكتروني
 - عنوان المرسل

Send

①

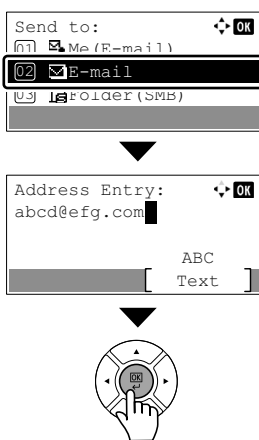


②

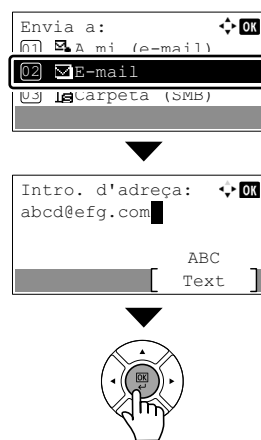


③

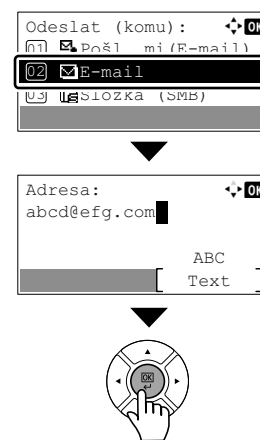
EN



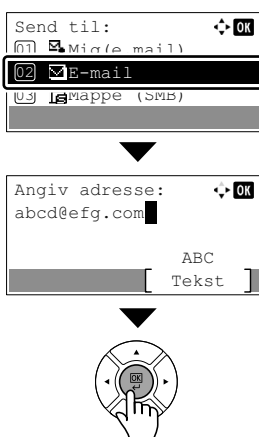
CA



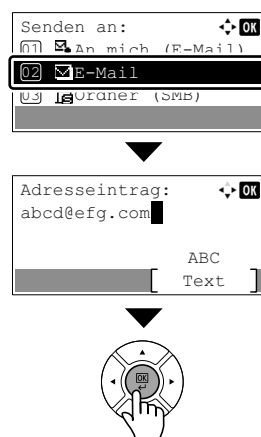
CS



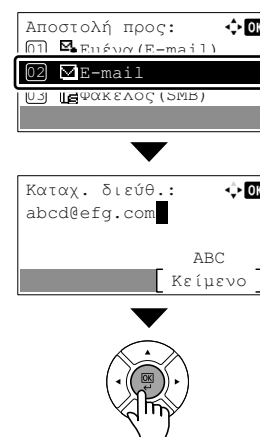
DA



DE



EL



ES

Enviar a: OK
[01] Yo (E-mail)
[02] E-mail
[03] Carpeta (SMB)

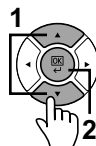


Entr. Direc: OK
abcd@efg.com
ABC
Texto



FI

Lähetä: OK
[01] Minulle (sähkön)
[02] Sähköposti
[03] Kansio (SMB)

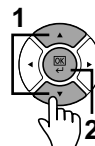


Osoitt syöttö: OK
abcd@efg.com
ABC
Teksti



FR

Envoyer vers: OK
[01] Perso (E-mail)
[02] E-mail
[03] Dossier (SMB)



Entrée adresse: OK
abcd@efg.com
ABC
Texte



HU

Címzett: OK
[01] Macamnak (E-mail)
[02] E-mail
[03] Mappa (SMB)

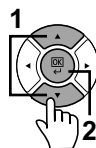


Címbejegyzés: OK
abcd@efg.com
ABC
Szöveg



IT

Invia a: OK
[01] A me (E-mail)
[02] E-mail
[03] Cartella (SMB)

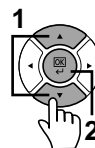


Indirizzo: OK
abcd@efg.com
ABC
Testo



NL

Verzenden naar: OK
[01] Mij (E-mail)
[02] E-mail
[03] Map (SMB)

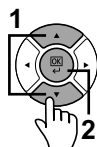


Adresinvoer: OK
abcd@efg.com
ABC
Tekst



NO

Send til: OK
[01] Meg (e-post)
[02] E-post
[03] Mappe (SMB)



Adresse inng: OK
abcd@efg.com
ABC
Tekst



PL

Wyślij do: OK
[01] Do mnie (e-mail)
[02] E-mail
[03] Folder (SMB)

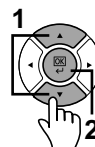


Wpis adresu: OK
abcd@efg.com
ABC
Tekst



PT-BR

Enviar para: OK
[01] Eu (E-mail)
[02] E-mail
[03] Pasta (SMB)



Adic. Entrada: OK
abcd@efg.com
ABC
Texto



PT-PT

Enviar para: OK
[01] Meu (E-mail)
[02] E-mail
[03] Pasta (SMB)

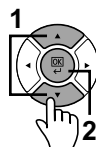


Entr. endereço: OK
abcd@efg.com
ABC
Texto



RO

Trimite la: OK
[01] Mie (E-mail)
[02] E-mail
[03] Folder (SMB)

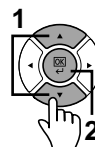


Introd. adresă: OK
abcd@efg.com
ABC
Text



RU

Передать: OK
[01] Мне (эл. почта)
[02] E-mail
[03] Папка (SMB)



Поле адреса: OK
abcd@efg.com
ABC
Текст



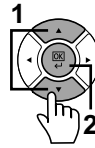
SV

Skicka till: OK

01 Mj (e-post)

02 E-post

03 mapp (SMB)



Adresspost: OK

abcd@efg.com

ABC

Text



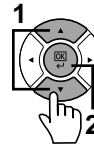
TR

Gönder: OK

01 Rana (E-mail)

02 E-posta

03 Masor (SMB)



Adres Girişi: OK

abcd@efg.com

ABC

Metin



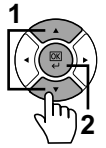
AR

إرسال إلى: OK

01 رسالة الكترونية (E-mail)

02 ب إلكتروني

03 مجلد (SMB)



إدخال العنوان: OK

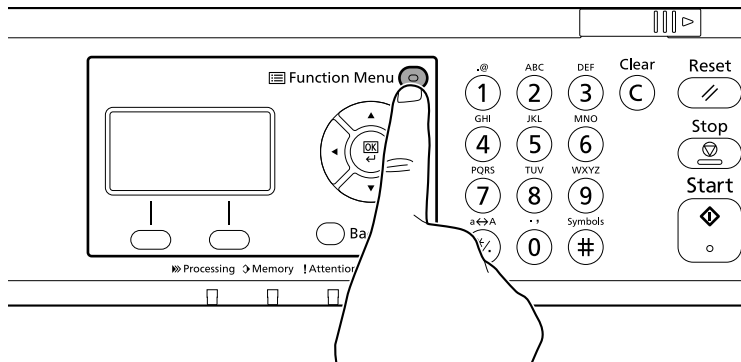
abcd@efg.com

ABC

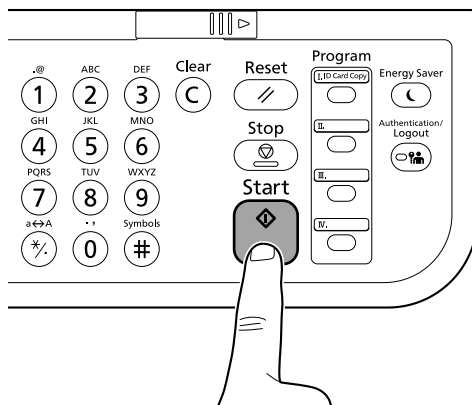
نص



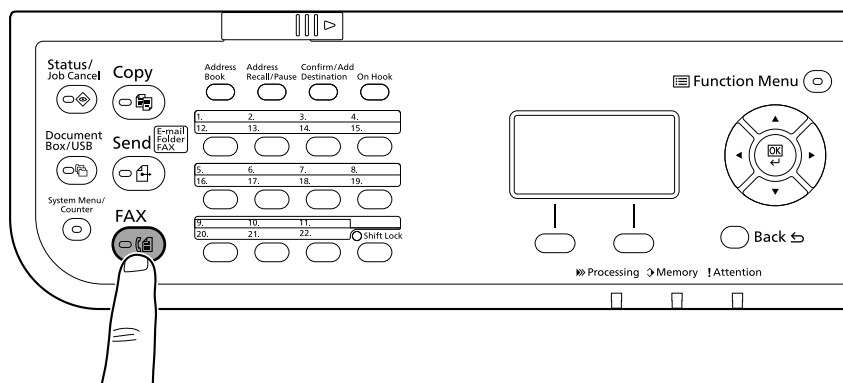
4



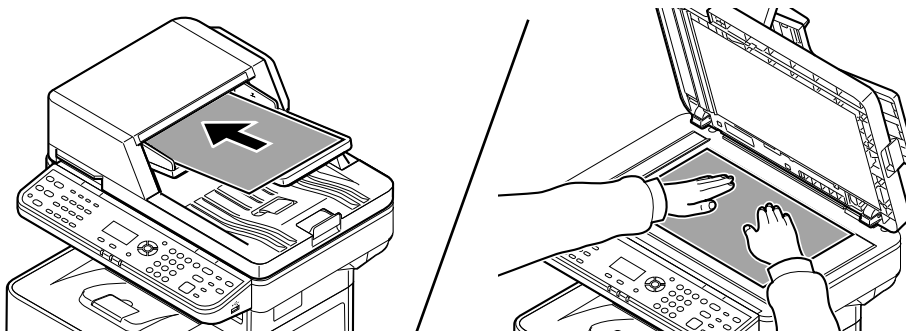
5



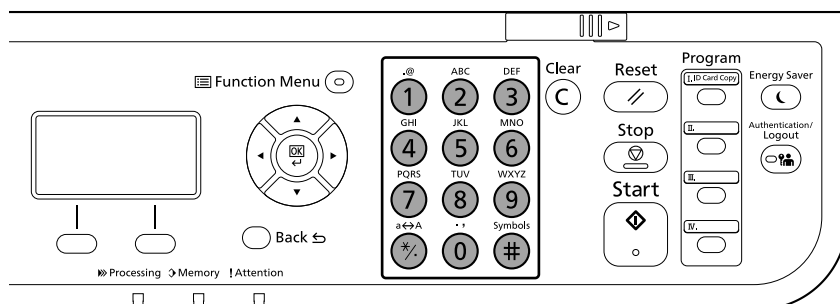
①



②



③



EN

FAX No. Entry: OK

0123456789

[Chain] [Detail]

CA

Intro. n° de FAX: OK

0123456789

[Cadena] [Info.]

CS

Zadání fax. čís.: OK

0123456789

[Řetěz] [Podrobn.]

DA

Angiv faxnr.: OK

0123456789

[Kæde] [Detalje]

DE

Faxnr. invoeren: OK

0123456789

[Keten] [Details]

EL

Εισαγ. Αριθ. ΦΑΞ: OK

0123456789

[Αλυσίδα] [Λεπτομ.]

ES

Ingreso nro. FAX: OK

0123456789

[Cadena] [Detalle]

FI

Kirjfaxsin nro: OK

0123456789

[Ketju] [Tiedot]

FR

Entrée N° de FAX: OK

0123456789

[Chaîner] [Détails]

HU

FAX szám megad.: 
 0123456789 
 [Lán] [Részl.]

IT

N. voce FAX: 
 0123456789 
 [Catena] [Dettagli]

NL

Faxnr. invoeren: 
 0123456789 
 [Keten] [Details]

NO

Faksnummer: 
 0123456789 
 [Kjede] [Detaljer]

PL

Wpis nr FAKSU: 
 0123456789 
 [Łańcuch] [Szczegóły]

PT-BR

Entrada n° FAX: 
 0123456789 
 [Cadeia] [Detalhe]

PT-PT

Entrada N° FAX: 
 0123456789 
 [Cadeia] [Detalhe]

RO

Introd. nr. FAX: 
 0123456789 
 [În Lanț] [Detaliu]

RU

Ввод № факса: 
 0123456789 
 [Цепь] [Сведения]

SV

Ange faxnummer: 
 0123456789 
 [Kedja] [Uppgift]

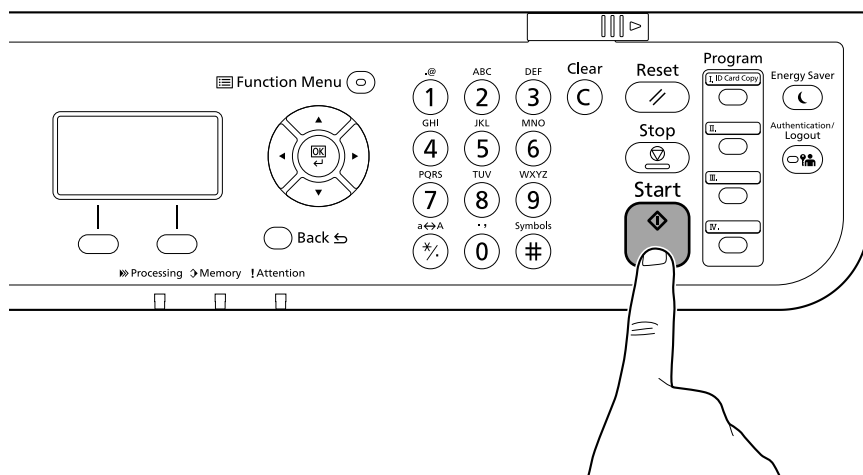
TR

FAKS No Girişi: 
 0123456789 
 [Zincir] [Ayrıntı]

AR

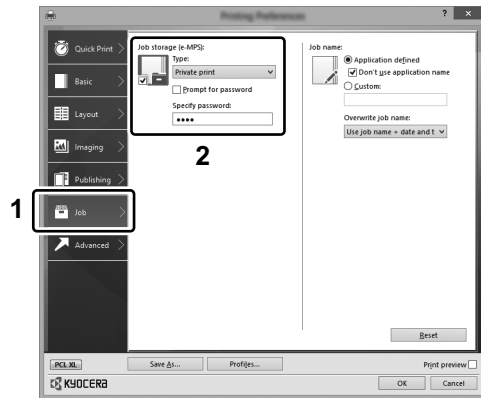
إدخال رقم الفاكس: 
 0123456789 
 [سلسلة] [التفاصيل]

4



From a PC

①

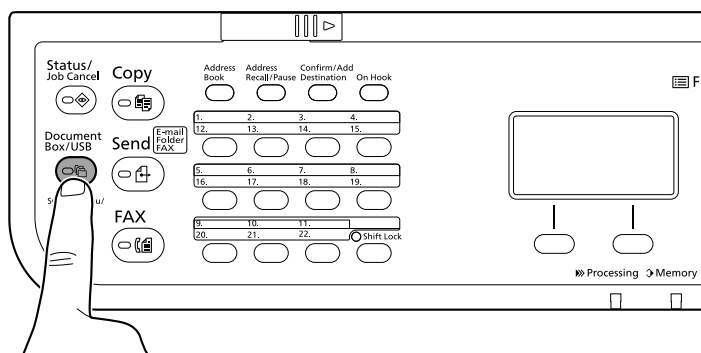


- EN** To activate the private printing from the PC, set the items No. 1 and 2 in the screen.
- CA** Per activar la impressió privada des d'un PC, configureu els elements núm. 1 i núm. 2 de la pantalla.
- CS** Pro aktivaci soukromého tisku z počítače vyberte položku č.1 a 2 na obrazovce.
- DA** For at aktivere privat udskrivning fra pc'en, indstilles enheder nr. 1 og 2 på skærmen.
- DE** Um den privaten Druck vom PC aus zu aktivieren, stellen Sie die Punkte 1 und 2 am Bildschirm ein.
- EL** Για να ενεργοποιήσετε την ιδιωτική εκτύπωση από τον υπολογιστή, ορίστε τα στοιχεία Αρ. 1 και 2 στην οθόνη.
- ES** Para activar la impresión privada desde el PC, configure los elementos número 1 y 2 en la pantalla.
- FI** Aktivoidaksesi yksityisen tulostuksen PC:ltä, aseta tiedot nro 1 ja 2 ruudulla.
- FR** Pour activer l'impression privée à partir de l'ordinateur, définir les éléments 1 et 2 sur l'écran.
- HU** A magán nyomtatás számítógépről történő aktiváláshoz a képernyőn állítsa be az 1. és a 2. tételt.
- IT** Per attivare la stampa privata da PC, configurare le voci N. 1 e N. 2 sulla schermata.
- NL** Om privé afdrucken vanaf de pc te activeren, stel de items nummer 1 en 2 op het scherm in.
- NO** For å aktivere privat utskrift fra PC, sett element nr. 1 og 2 på skjermen.
- PL** Aby aktywować drukowanie prywatne z poziomu komputera, skonfiguruj ustawienia oznaczone cyframi 1 i 2 na tym ekranie.
- PT-BR** Para ativar a impressão privada no PC, defina os itens N. 1 e 2 na tela.
- PT-PT** Para activar a impressão privada no PC, configure os itens n.º 1 e 2 no ecrã.
- RO** Pentru a activa imprimarea privată de la PC, setați elementele 1 și 2 de pe ecran.
- RU** Для активации конфиденциальной печати с ПК выполните настройку пунктов 1 и 2 на экране.
- SV** För att aktivera funktionen privat utskrift från PC:n, ställ in uppgifterna nr 1 och 2 på skärmen.
- TR** PC'den özel yazdırma işlemini aktive etmek için, ekranda madde No.1 ve 2'yi ayarlayın.
- AR** لتشغيل الطباعة الشخصية من جهاز الكمبيوتر، عين العنصرين رقم 1 و 2 في الشاشة.

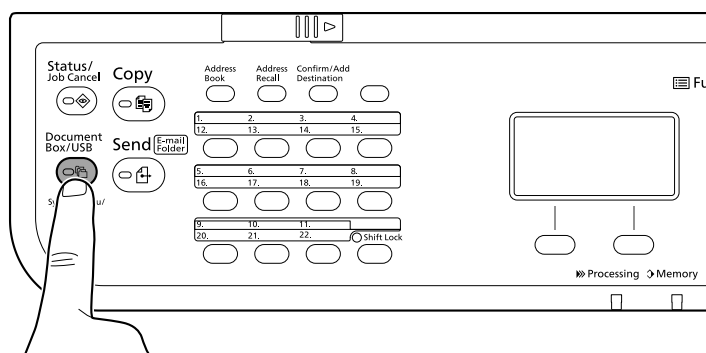
From the Operation Panel

①

ECOSYS M3645dn



ECOSYS M3145dn



2

EN

Document Box: ☐ OK

02 Sub Address Box

03 Polling Box

04 Job Box

Job Box:

01 Private

Quick Copy

Private:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Menu Select

2

User 01:

01 Print

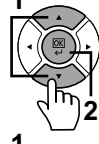
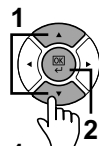
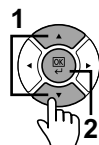
Delete

Copies:

(1 - 999 ---)

--- Copies

Yes No



CA

Casella de docs.: ☐ OK

02 Casella subadr.

03 Casella Polling

04 Casella treball

Casella treball:

01 Privat

Còpia ràpida

Privat:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Menú Selec.

2

User 01:

01 Imprimeix

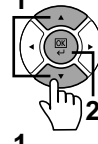
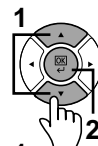
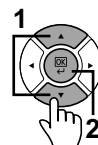
Esborja

Còpies:

(1 - 999)

--- Còpies

Si No



CS

Schr dokumentů: ☐ OK

02 Pole Podadresy

03 Schr na dot

04 Schránka úlohy

Schránka úlohy:

01 Soukromý tisk

Rychl. kopírování

Soukromý tisk:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Nabídka Vybrat

2

User 01:

01 Tisk

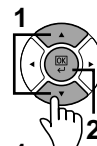
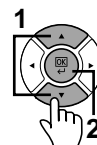
Odstranit

Počet kopií:

(1 - 999 ---)

--- Kopie

Ano Ne



DA

Dokumentboks: ☐ OK

02 Underadresseboks

03 Pollingboks

04 Jobboks

Jobboks:

01 Privat udskrift

Hurtig kopi

Privat udskrift:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Menu Vælg

2

User 01:

01 Udskriv

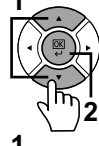
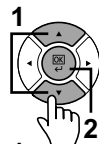
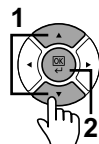
Slet

Kopier:

(1 - 999 ---)

--- Kopier

Ja Nej



DE

Dokumentenbox: ☐ OK

02 Eigene Faxbox

03 Abrufbox

04 Auftragsbox

Auftragsbox:

01 Privater Druck

Schnellkopie

Privater Druck:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Menü Wählen

2

User 01:

01 Drucken

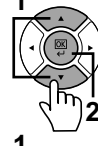
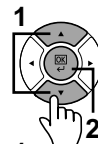
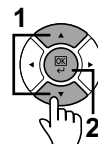
Löschen

Kopien:

(1 - 999 ---)

--- Kopien

Ja Nein



EL

Θυρίδα Εγγράφου: ☐ OK

02 Πλαίσιο Υποδιεύ.

03 Θυρίδα Διαλογής

04 Θυρίδα εργασίας

Θυρίδα εργασίας:

01 Ιδιωτική Εκτύπ.

Γρήγορη Αντίγραφο

Ιδιωτική Εκτύπ.:

User 01

User 02

User 03

User 01:

Data 01 ☒

Data 02 ☐

Data 03 ☐

Μενού Επιλογή

2

User 01:

01 Εκτύπωση

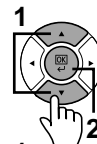
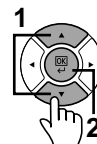
Διαγραφή

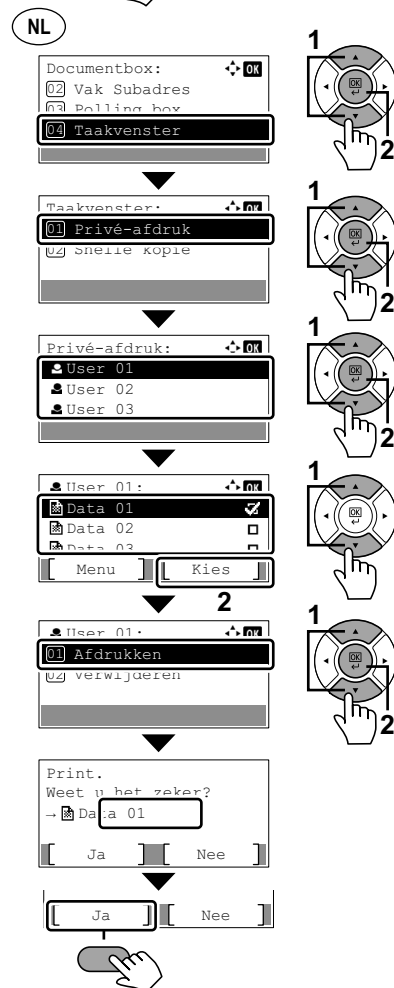
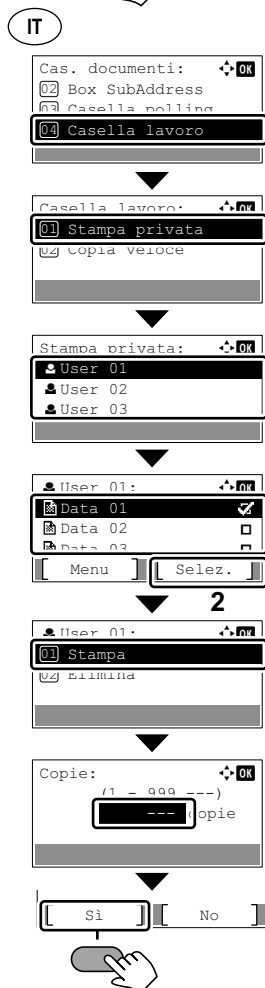
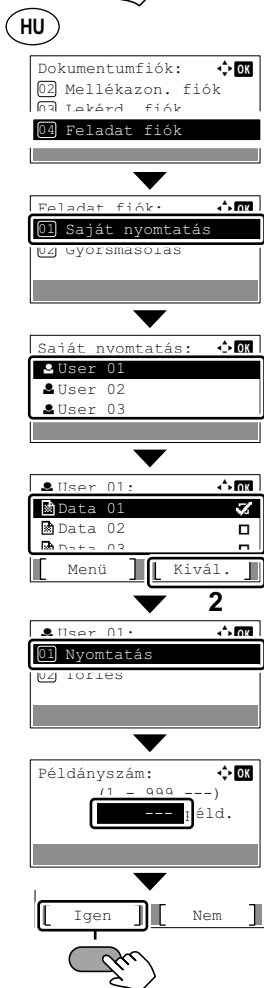
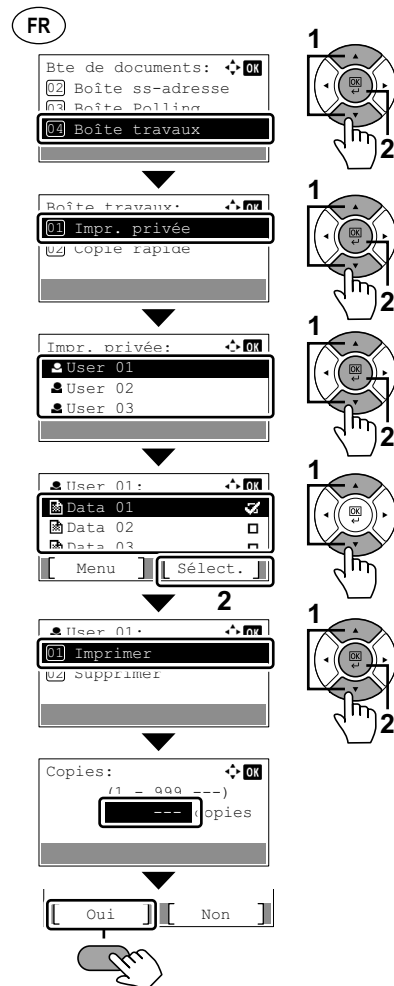
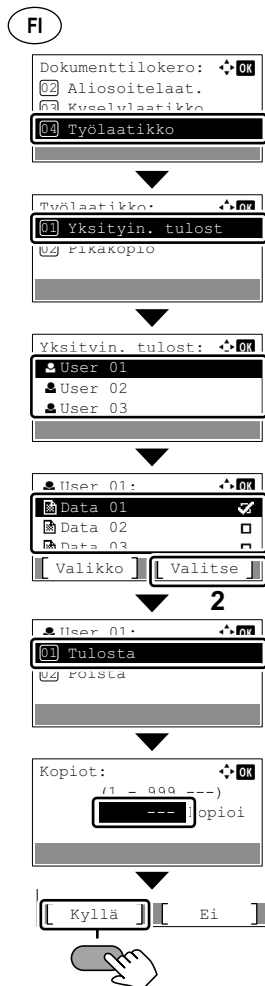
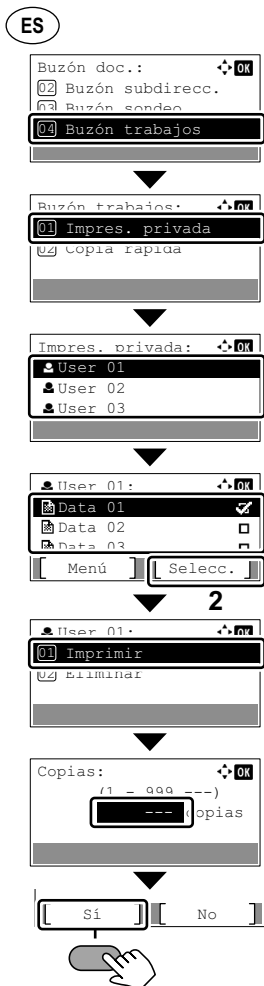
Αντίγραφο:

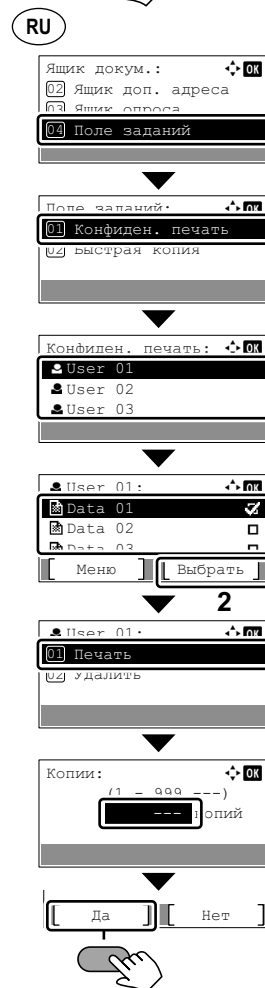
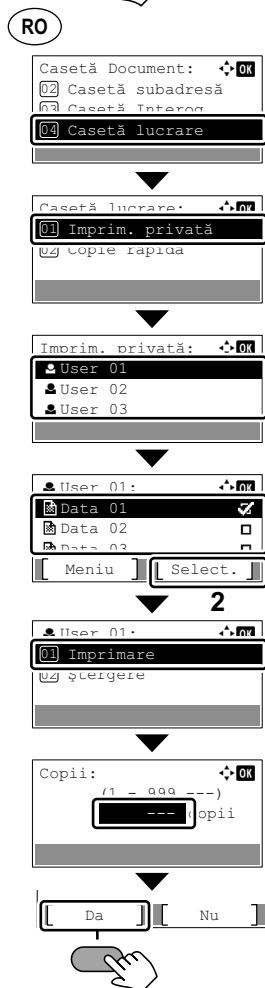
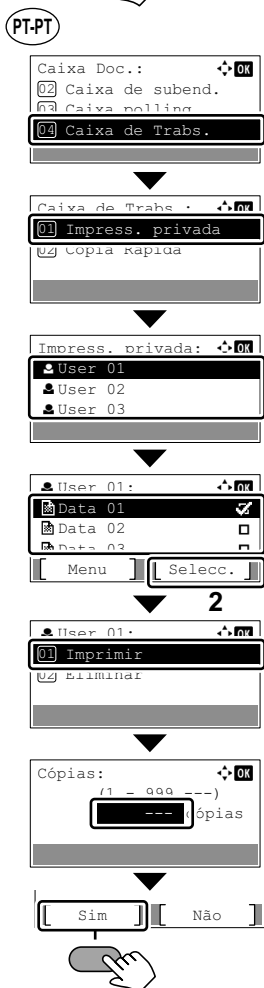
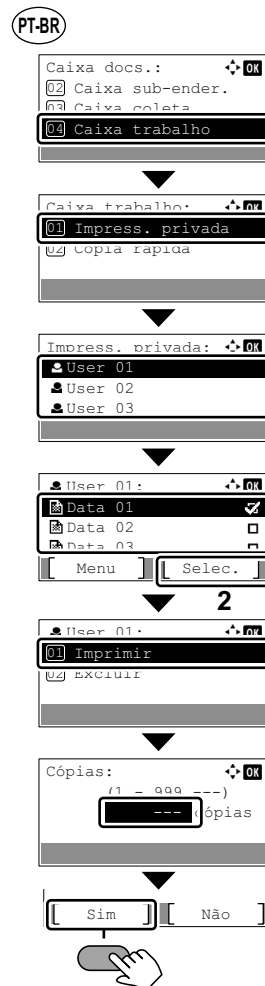
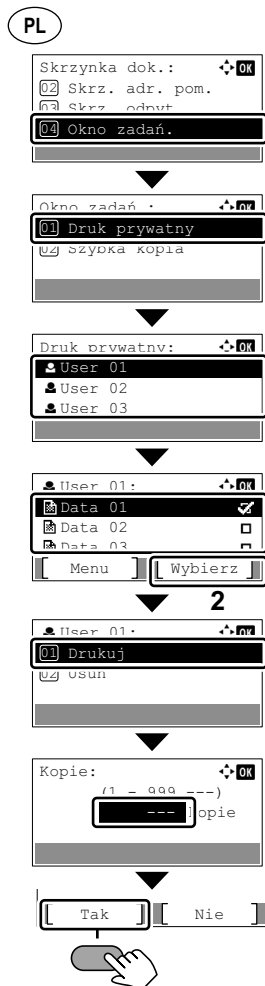
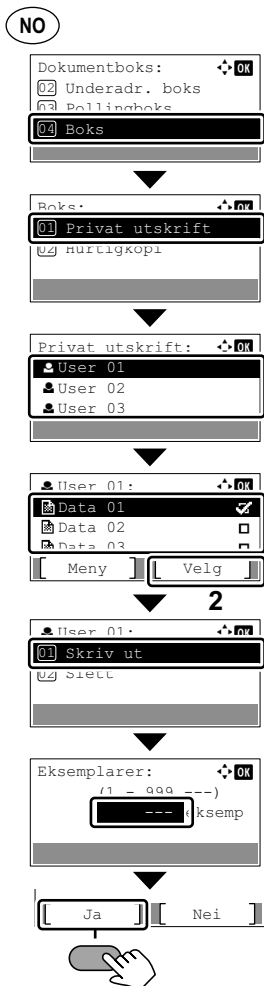
(1 - 999 ---)

--- Αντίγ.

Ναι Όχι







SV

dokumentlåda: ☐ OK

02 Subadressbox
03 Pollningslåda
04 Jobblåda

Jobblåda: ☐ OK

01 Privat utskrift
02 Snabbkopia

Privat utskrift: ☐ OK

User 01
User 02
User 03

User 01: ☐ OK

Data 01 ☒
Data 02 ☐
Data 03 ☐
Meny Välj

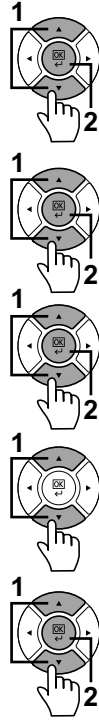
User 01: ☐ OK

01 Skriv ut
02 Kopia

Kopior: ☐ OK

(1 - aaa ---)
--- Kopior

Ja Nej



TR

Belge Kutusu: ☐ OK

02 Alt Adres Kutusu
03 Çakırma Kutusu
04 İş Kutusu

İş Kutusu: ☐ OK

01 Özel Yazdır
02 Hızlı kopya

Özel Yazdır: ☐ OK

User 01
User 02
User 03

User 01: ☐ OK

Data 01 ☒
Data 02 ☐
Data 03 ☐
Menü Seç

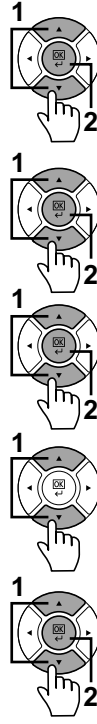
User 01: ☐ OK

01 Yazdır
02 Sil

Kopyalar: ☐ OK

(1 - aaa ---)
--- kopya

Evet Hayır



AR

مستند المسند: ☐ OK

02 عنوان فرعي
03 عنوان المسند
04 صندوق المهام

مهمة طباعة: ☐ OK

01 مهمة طباعة
02 نسخ سريع

مهمة طباعة: ☐ OK

User 01
User 02
User 03

User 01: ☐ OK

Data 01 ☒
Data 02 ☐
Data 03 ☐
قائمة حدد

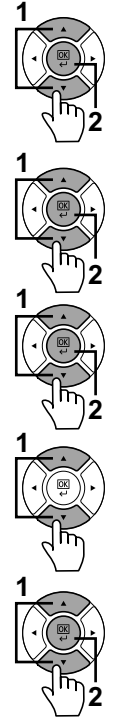
User 01: ☐ OK

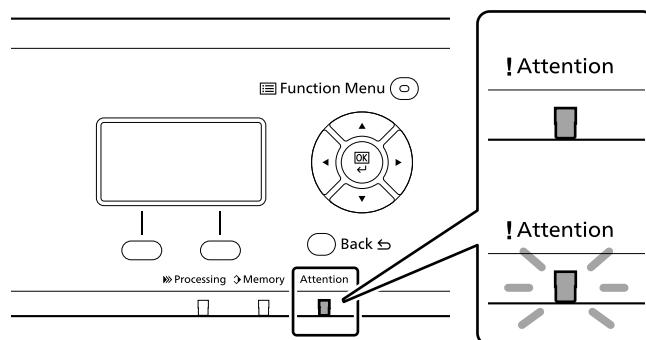
01 طباعة
02 حذف

النسخ: ☐ OK

(1 - aaa ---)
--- نسخ

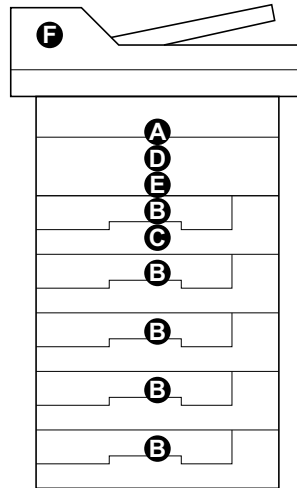
نعم لا



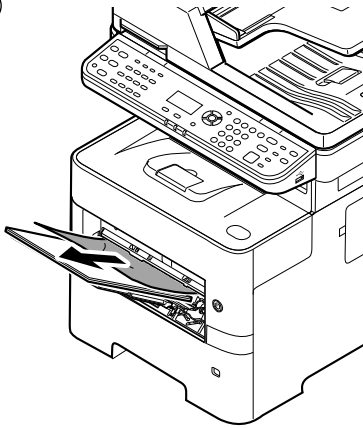


- EN** If an error occurs on the machine, the error message appears on the screen. Also the Attention indicator on the operation panel will light up or flash. Refer to the Operation Guide to Clear the error. For details, refer to the Operation Guide on the Product Library disc.
- CA** Si es produeix un error en el dispositiu, es mostrarà el missatge d'error a la pantalla. També s'il·luminarà o parpellejarà l'indicador "Attention" (Alerta) al tauler d'operacions. Consulteu la Guia de funcionament per esborrar l'error. Per obtenir més informació, consulteu la Manual d'instruccions al disc Biblioteca del producte.
- CS** Pokud v zařízení dojde k chybě, na obrazovce se objeví chybové hlášení. Indikátor Attention na ovládacím panelu se rozsvítí nebo bude blikat. Pro odstranění chyby se řiďte návodem k obsluze na disku Product Library.
- DA** Hvis der opstår fejl på maskinen, vises fejlmeddelelsen på skærmen. Samtidig vil Attention-lampen på betjeningspanelet lyse eller blinke. Se betjeningsguiden for at slette fejlen. Se Betjeningsvejledning på Product Library disken for yderligere information.
- DE** Falls ein Gerätefehler auftritt, erscheint eine Fehlermeldung in der Anzeige. Außerdem leuchtet oder blinkt die LED "Warnung" auf dem Bedienfeld. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung nach, um den Fehler zu beseitigen. Weitere Details finden Sie in der Bedienungsanleitung auf dem Product Library Datenträger.
- EL** Αν πραγματοποιηθεί σφάλμα στο μηχάνημα, το μήνυμα του σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη. Επίσης, η ενδεικτική λυχνία Attention στον Πίνακα Λειτουργίας θα ανάψει ή θα αναβοσβήσει. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης για να διορθώσετε το σφάλμα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης στον δίσκο Product Library.
- ES** Si se produce un error en la máquina, el mensaje de error aparecerá en la pantalla. Además, el indicador Atención del panel de controles se iluminará o parpadeará. Consulte la Guía de uso para borrar el error. Para obtener más información, consulte la Guía de uso que está disponible en el disco Product Library.
- FI** Jos koneessa on vikatila, ruudulle ilmestyy vikailmoitus. Myös toimintapaneelin Attention -indikaattori syttyy tai vilkkuu. Katso Toimintaoppaasta, kuinka vikatila poistetaan. Löydät yksityiskohtaiset tiedot Tuotekirjastolevyn Käyttöopas.
- FR** Si une erreur se produit sur la machine, le message d'erreur s'affiche sur l'écran. De plus, le voyant Attention s'allume ou clignote sur le panneau de commande. Se reporter au manuel d'utilisation pour effacer l'erreur. Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisation sur le disque Product Library.
- HU** Ha hiba történik a készüléken, egy hibaüzenet jelenik meg a képernyőn. Emellett az Attention jelzőfény is világít vagy villog a kezelőpanelen. A hiba megszüntetéséhez lásd a használati útmutatót. Részletekért lásd a Product Library lemezen lévő Használati útmutató.
- IT** Se sulla macchina si verifica un errore, sullo schermo viene visualizzato un messaggio di errore. Inoltre, l'indicatore Attenzione del pannello comandi si illumina oppure lampeggia. Per eliminare l'errore, consultare la Guida alle funzioni. Per i dettagli, vedere la Guida alle funzioni, reperibile sul disco Product Library.
- NL** Als er een fout optreedt op het apparaat, dan verschijnt de foutmelding op het scherm. Bovendien gaat ook het Opgelet-indicatorlampje op het bedieningspaneel branden of knipperen. Raadpleeg de Gebruikershandleiding om de fout te wissen. Voor meer informatie, raadpleeg de Gebruikershandleiding op de Product Library schijf.

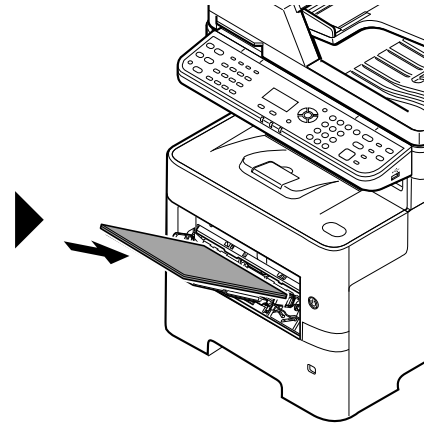
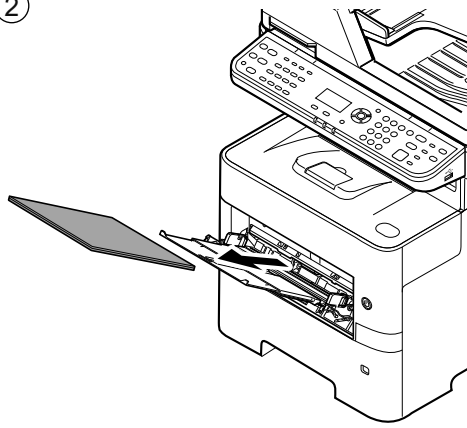
- (NO)** Hvis det oppstår en feil på maskinen, vises feilmeldingen på skjermen. Også "Attention"-indikatoren på betjeningspanelet vil tennes eller begynne å blinke. Se brukerveiledningen for å fjerne feilen. For detaljer, se Operatørhåndbok i produktbiblioteket.
- (PL)** Jeżeli na urządzeniu wystąpi błąd, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat o błędzie. Błąd jest sygnalizowany też zaświeceniem się lub miganie wskaźnika Attention na panelu operacyjnym. Aby skasować błąd, postępuj zgodnie z instrukcją obsługi. Więcej informacji można znaleźć w Podręcznik obsługi znajdujący się na dysku Product Library.
- (PT-BR)** Se ocorrer um erro na máquina, a mensagem de erro aparece na tela. Também o indicador Atenção no painel de operação vai acender ou piscar. Consulte o Guia de Operação para corrigir o erro. Para obter detalhes, consulte o Guia de Operação no disco Biblioteca do Produto.
- (PT-PT)** Se ocorrer um erro na máquina, a mensagem de erro surge no ecrã. Além disso, o indicador "Atenção" no painel de operações irá acender ou piscar. Consulte o Guia de Funcionamento para Limpar o erro. Para mais informações consulte o Guia de Uso no disco da Biblioteca de Produtos.
- (RO)** Dacă apare eroare la aparat, mesajul de eroare apare pe ecran. De asemenea, indicatorul Attention de pe panoul de operare se va lumina sau va clipi. Consultați Ghidul de Operare pentru a rezolva eroarea. Pentru detalii, consultați Ghid de operare de pe discul Product Library.
- (RU)** Если в работе аппарата произошла ошибка, на экране появится сообщение об ошибке. Также будет светиться или мигать индикатор Внимание на панели управления. По поводу сброса ошибки см. руководство по эксплуатации. Дополнительная информация приведена в Руководстве по эксплуатации на диске Product Library.
- (SV)** Om ett fel uppstår på maskinen, visas felmeddelandet på skärmen. Även "Attention"-indikatorn på kontrollpanelen tänds eller blinkar. Hänvisning ges till användarmanualen för information om hur man tar bort felet. För ytterligare detaljer, konsultera Bruksanvisning som finns på skivan Product Library.
- (TR)** Makinede bir hata meydana gelirse, hata mesajı ekranda görüntülenir. Ayrıca çalıştırma panelindeki Attention göstergesi yanıp söner veya yanık kalır. Hatayı temizlemek için Çalıştırma Kılavuzuna bakın. Ayrıntılar için, Product Library DVD'sindeki Çalıştırma Kılavuzuna bakınız.
- (AR)** في حالة حدوث خطأ في الجهاز، تظهر رسالة الخطأ على الشاشة. وكذلك يضيء مؤشر Attention على لوحة التشغيل أو يومض. راجع دليل التشغيل للتخلص من الخطأ. للحصول على تفاصيل، راجع دليل التشغيل على قرص Product Library.

**A**

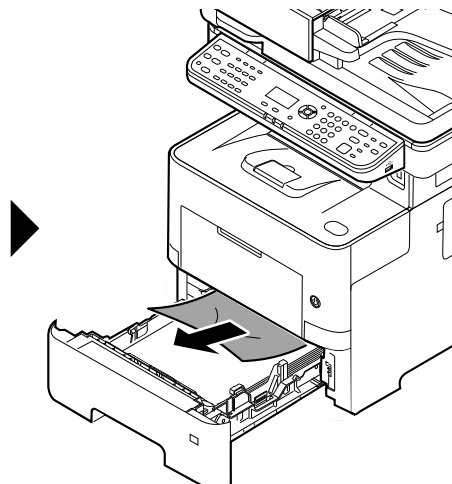
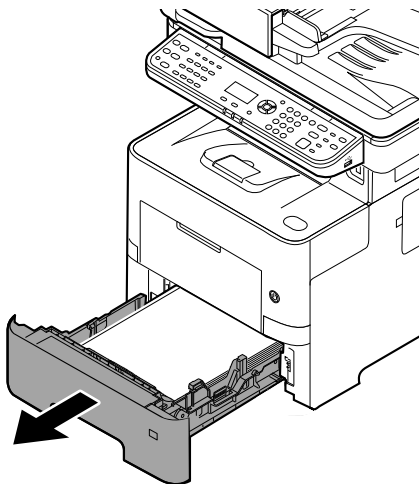
①



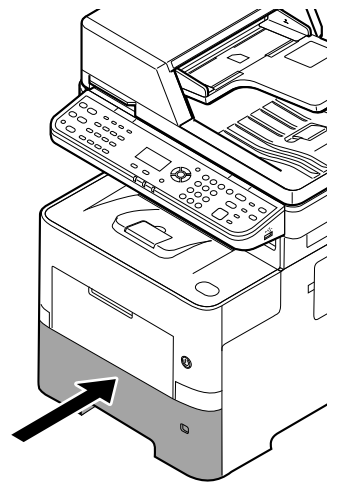
②

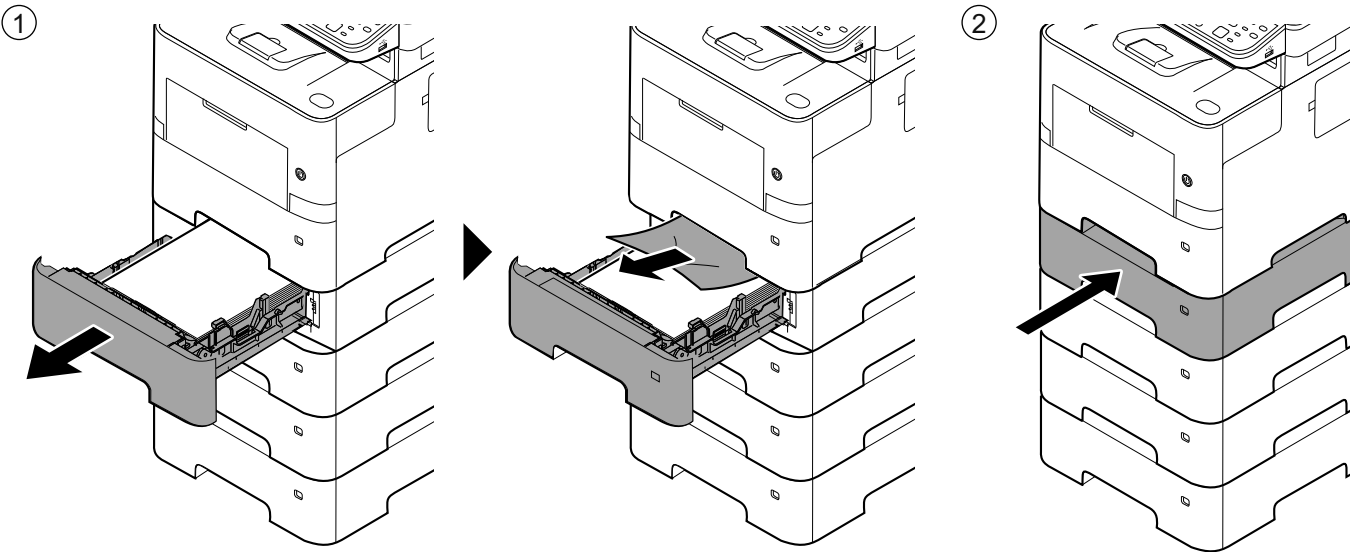
**B**

①

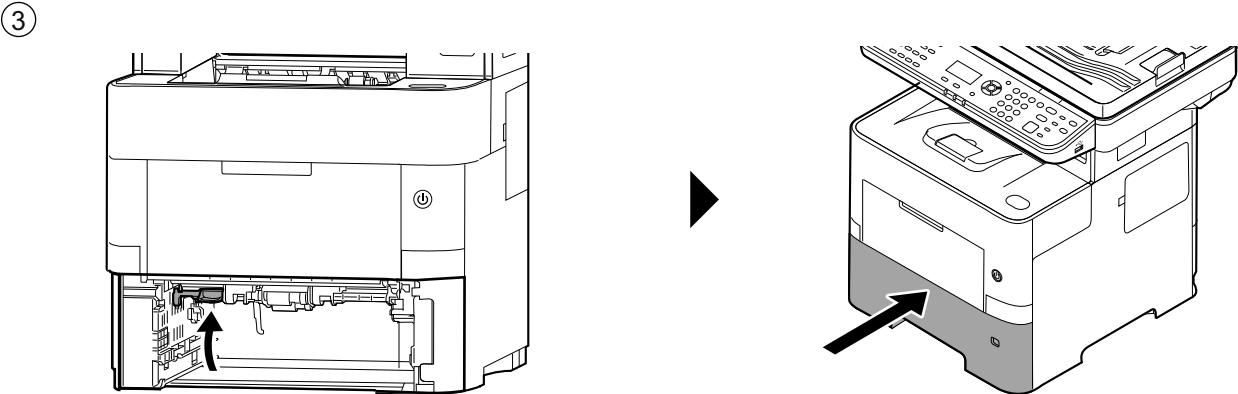
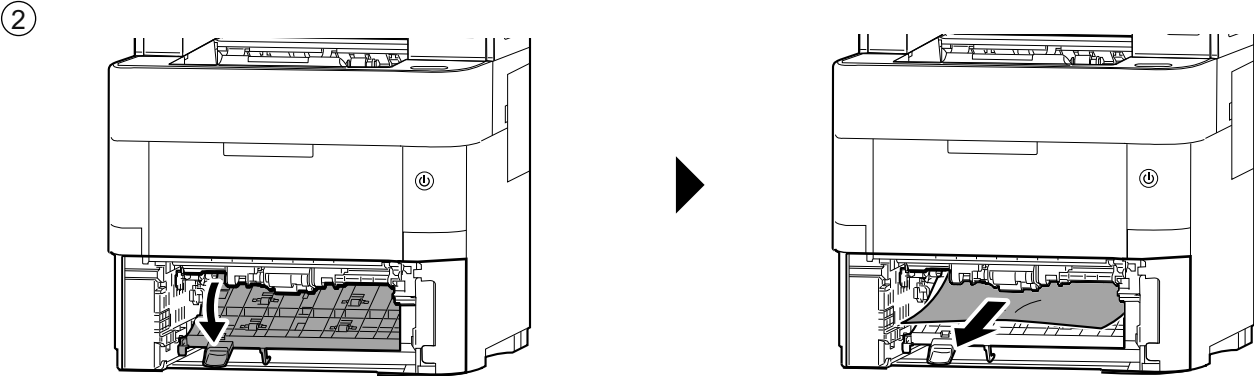
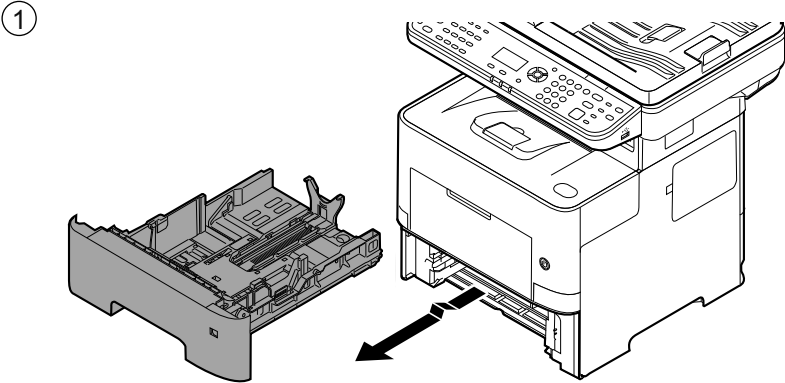


②



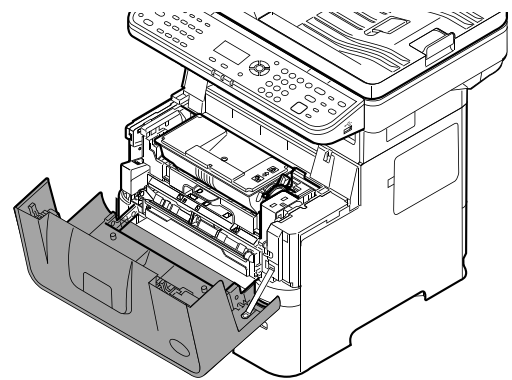
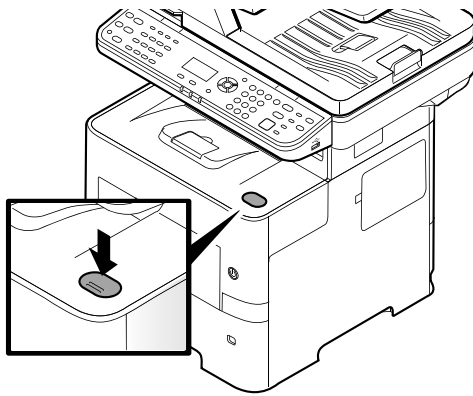


C

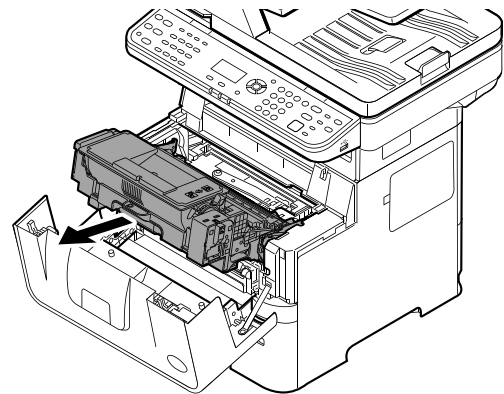
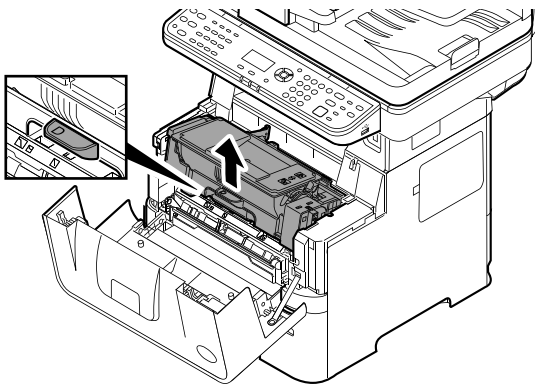


D

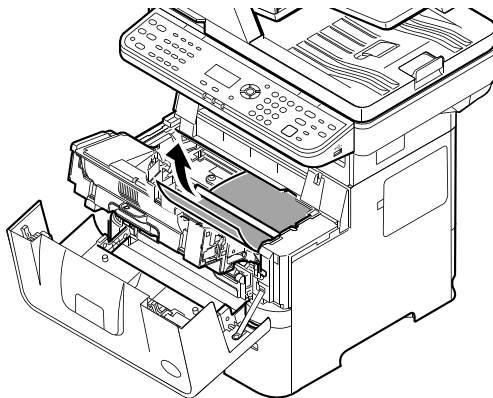
①



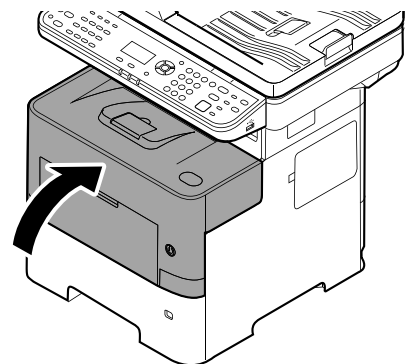
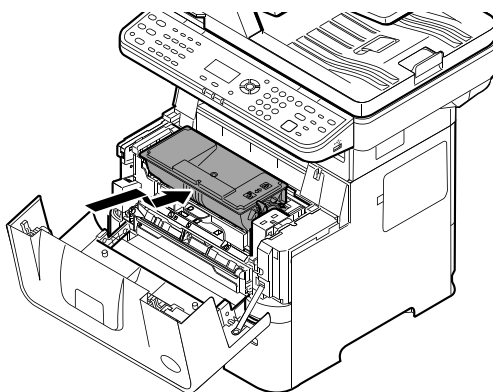
②



③

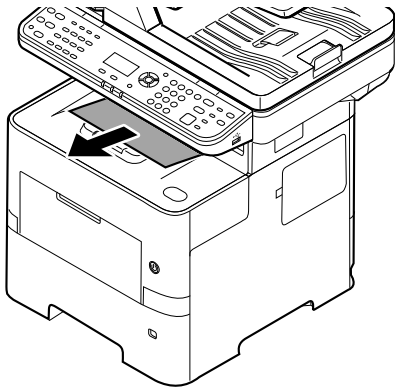


④

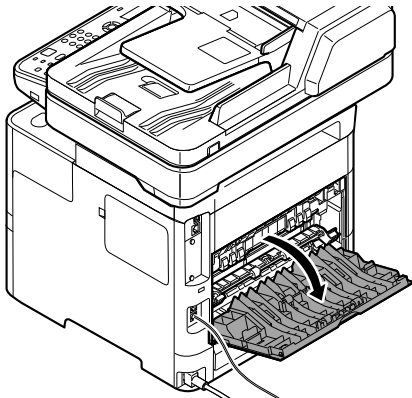


E

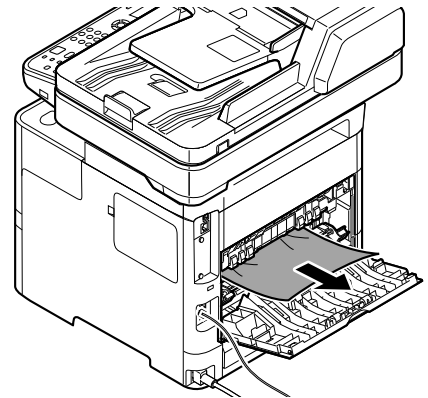
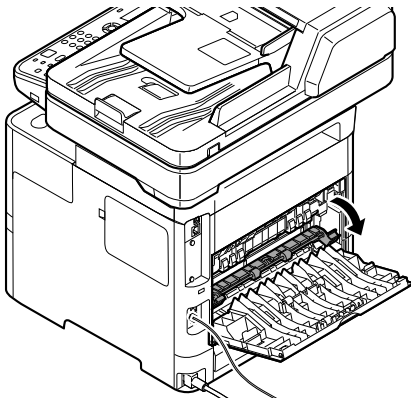
①



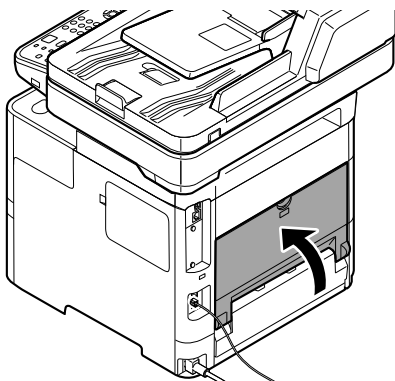
②



③

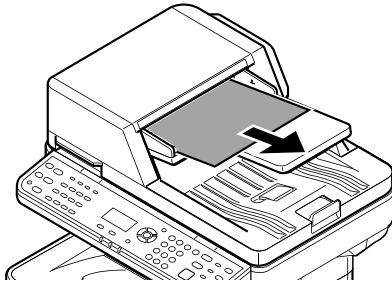


④

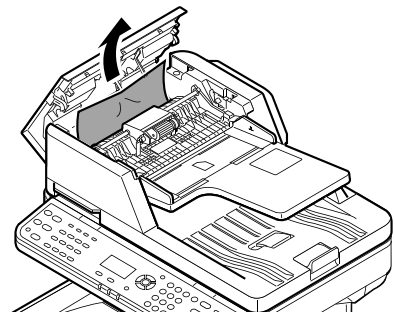
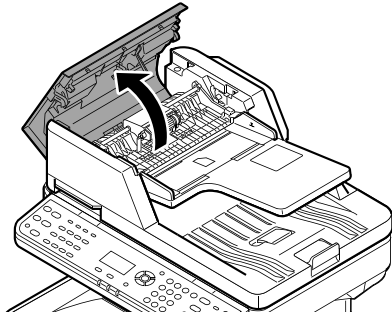


F

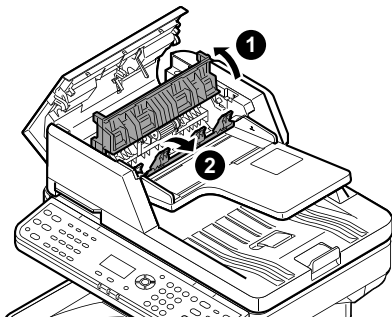
①



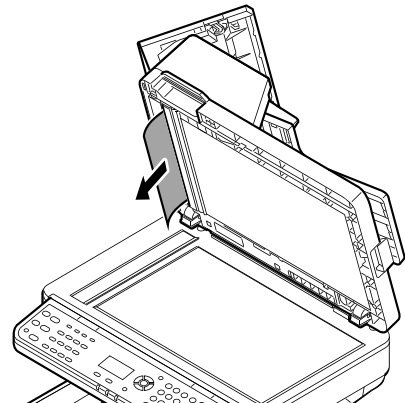
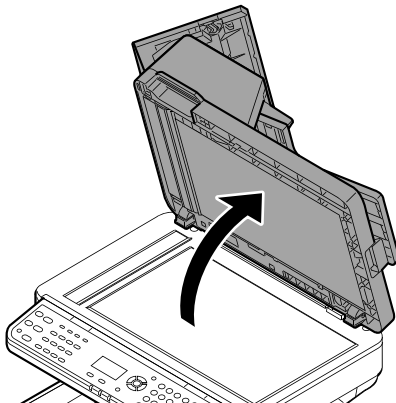
②



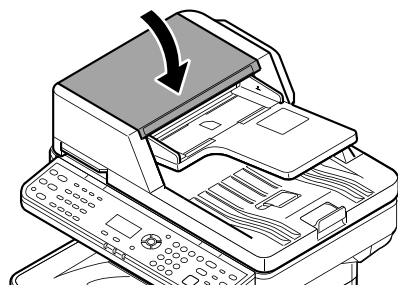
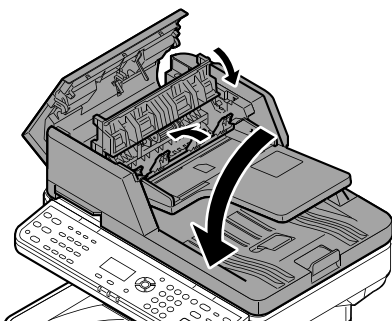
③



④



⑤



**QUALITY
CERTIFICATE**

This machine has passed
all quality controls and
final inspection

